



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

Mardi

17-05-2011

Après-midi

Dinsdag

17-05-2011

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Yvan Mayeur au ministre de la Justice sur "la publication de l'arrêté royal relatif aux comptes annuels des copropriétés" (n° 4243)

Orateurs: **Yvan Mayeur, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Questions jointes de 2

- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "la procédure accélérée pour le placement sous surveillance électronique" (n° 4477)

- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "l'augmentation du nombre de bracelets électroniques à 5 000 unités" (n° 4525)

- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le placement sous surveillance électronique" (n° 4590)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Bert Schoofs, Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Question de M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "le déroulement et le suivi de l'enquête sur les tueurs du Brabant" (n° 4541)

Orateurs: **Stefaan Van Hecke, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'absence de travaux de sécurité essentiels dans les prisons" (n° 4559)

Orateurs: **Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la durée des peines de prison" (n° 4562)

Orateurs: **Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la réforme judiciaire" (n° 4563)

Orateurs: **Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le budget de la prison de Tilburg" (n° 4564)

Orateurs: **Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

INHOUD

Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de minister van Justitie over "de publicatie van het koninklijk besluit betreffende de jaarrekeningen van mede-eigendommen" (nr. 4243)

Sprekers: **Yvan Mayeur, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Samengevoegde vragen van 2

- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de versnelde procedure voor de toekenning van enkelbanden" (nr. 4477)

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de opvoering van het aantal elektronische enkelbanden tot 5 000 stuks" (nr. 4525)

- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de toekenning van enkelbanden" (nr. 4590)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Bert Schoofs, Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Vraag van de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "het verloop en de opvolging van het onderzoek naar de Bende van Nijvel" (nr. 4541)

Sprekers: **Stefaan Van Hecke, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het ontbreken van het essentieel veiligheidsonderhoud in de gevangenissen" (nr. 4559)

Sprekers: **Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de duurtijd van de gevangenisstraffen" (nr. 4562)

Sprekers: **Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de gerechtelijke hervorming" (nr. 4563)

Sprekers: **Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de begroting van de gevangenis in Tilburg" (nr. 4564)

Sprekers: **Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le CPROC" (n° 4565) <i>Orateurs: Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	12	Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het POKO" (nr. 4565) <i>Sprekers: Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	12
Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "les bases de données juridiques pour la magistrature" (n° 4577) <i>Orateurs: Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	13	Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de juridische databanken voor de magistratuur" (nr. 4577) <i>Sprekers: Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	13
Questions jointes de	15	Samengevoegde vragen van	15
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'insuffisance des contrôles du respect des conditions imposées" (n° 4561)	14	- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de gebrekkige controle op de naleving van de opgelegde voorwaarden" (nr. 4561)	14
- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "l'insuffisance des contrôles des condamnés en libération conditionnelle" (n° 4690) <i>Orateurs: Renaat Landuyt, Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	15	- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de gebrekkige controle van onder voorwaarden invrijheidgestelden" (nr. 4690) <i>Sprekers: Renaat Landuyt, Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	15
Question de Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "le budget supplémentaire alloué au renforcement de la sécurité à Bruxelles" (n° 4613) <i>Orateurs: Sonja Becq, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	17	Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "het extra budget voor meer veiligheid in Brussel" (nr. 4613) <i>Sprekers: Sonja Becq, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	17
Question de M. Jean-Marie Dedecker au ministre de la Justice sur "le fonctionnement des tribunaux de l'application des peines" (n° 4654) <i>Orateurs: Jean Marie Dedecker, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	19	Vraag van de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Justitie over "de werking van de strafuitvoeringsrechtbanken" (nr. 4654) <i>Sprekers: Jean Marie Dedecker, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	19
Question de M. Éric Jadot au ministre de la Justice sur "la surpopulation au sein de l'établissement pénitentiaire de Verviers" (n° 4666) <i>Orateurs: Éric Jadot, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	20	Vraag van de heer Éric Jadot aan de minister van Justitie over "de overbevolking van de strafinrichting te Verviers" (nr. 4666) <i>Sprekers: Éric Jadot, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	20
Question de M. Éric Jadot au ministre de la Justice sur "les observations sur le système carcéral dans le cadre de l'examen périodique universel (EPU) de la Belgique à l'ONU" (n° 4667) <i>Orateurs: Éric Jadot, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	21	Vraag van de heer Éric Jadot aan de minister van Justitie over "de opmerkingen over het gevangeniswezen in het kader van de universele periodieke doorlichting (UPR) van België door de VN" (nr. 4667) <i>Sprekers: Éric Jadot, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	21
Question de M. Éric Jadot au ministre de la Justice sur "l'encadrement des activités de prise de vue sur notre territoire de la firme Google dans le cadre de son programme Google Street View" (n° 4668) <i>Orateurs: Éric Jadot, Stefaan De Clerck</i> , ministre de la Justice	23	Vraag van de heer Éric Jadot aan de minister van Justitie over "de regelgeving met betrekking tot de opnamen die de firma Google voor Google Street View op ons grondgebied maakt" (nr. 4668) <i>Sprekers: Éric Jadot, Stefaan De Clerck</i> , minister van Justitie	23
Question de M. Anthony Dufrane au ministre de la	24	Vraag van de heer Anthony Dufrane aan de	24

Justice sur "le manuel concernant les descentes sur les lieux à la suite d'une infraction" (n° 4620)

Orateurs: **Anthony Dufrane, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

minister van Justitie over "het draaiboek voor het afstappen ter plaatse na een misdrijf" (nr. 4620)

Sprekers: **Anthony Dufrane, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "l'arriéré de paiement auprès des experts psychiatres" (n° 4673)

Orateurs: **Kristien Van Vaerenbergh, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

27 Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "het uitblijven van betalingen aan gerechtsspsychiaters" (nr. 4673)

Sprekers: **Kristien Van Vaerenbergh, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "la parité à la Cour de cassation" (n° 4674)

Orateurs: **Kristien Van Vaerenbergh, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

27 Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de pariteit bij het Hof van Cassatie" (nr. 4674)

Sprekers: **Kristien Van Vaerenbergh, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Question de M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "la situation très difficile vécue au tribunal du travail de Namur" (n° 4688)

Orateurs: **Georges Gilkinet, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

29 Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de benarde situatie bij de arbeidsrechtbank te Namen" (nr. 4688)

Sprekers: **Georges Gilkinet, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Question de M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "le défraiement des magistrats sociaux pour les déplacements en vue de la signature des jugements avant leur prononcé" (n° 4689)

Orateurs: **Georges Gilkinet, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

31 Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de vergoeding voor de verplaatsingskosten die sociale rechters maken in het kader van de ondertekening van vonnissen vóór de uitspraak" (nr. 4689)

Sprekers: **Georges Gilkinet, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MARDI 17 MAI 2011

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

DINSDAG 17 MEI 2011

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h 20 par Mme Sarah Smeyers, présidente.

De openbare commissievergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door mevrouw Sarah Smeyers.

01 Question de M. Yvan Mayeur au ministre de la Justice sur "la publication de l'arrêté royal relatif aux comptes annuels des copropriétés" (n° 4243)

01 Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de minister van Justitie over "de publicatie van het koninklijk besluit betreffende de jaarrekeningen van mede-eigendommen" (nr. 4243)

01.01 Yvan Mayeur (PS): La nouvelle loi prévoit que le syndic est chargé de tenir les comptes de l'association des copropriétaires de manière claire, précise et détaillée, suivant le plan comptable minimum normalisé à établir par le Roi.

01.01 Yvan Mayeur (PS): De nieuwe wet zegt dat de syndicus gehouden is de boekhouding van de vereniging van mede-eigenaars te voeren op een duidelijke, nauwkeurige en gedetailleerde wijze, volgens het door de Koning op te stellen minimum genormaliseerd rekeningenstelsel.

Y a-t-il un obstacle juridique qui empêche la signature des arrêtés royaux en question? Y a-t-il des problèmes techniques? À défaut de publication, qu'en est-il de l'application de la loi?

Zijn er juridische beletselen tegen de ondertekening van de desbetreffende koninklijke besluiten? Zijn er technische problemen? Hoe staat het met de toepassing van de wet als die KB's niet worden gepubliceerd?

01.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en français*): Le syndic est effectivement chargé de tenir les comptes de l'association des copropriétaires de manière claire, précise et détaillée, suivant le plan comptable minimum normalisé à établir par le Roi (article 577-8, § 4, 17°, du Code civil). Le gouvernement doit prendre l'initiative.

01.02 Minister Stefaan De Clerck (*Frans*): De syndicus heeft inderdaad tot opdracht de boekhouding van de vereniging van mede-eigenaars te voeren op een duidelijke, nauwkeurige en gedetailleerde wijze, volgens het door de Koning op te stellen minimum genormaliseerd rekeningenstelsel (artikel 577-8, § 4, 17°, van het Burgerlijk Wetboek). De regering moet het initiatief nemen.

Toute copropriété de moins de 20 lots, à l'exclusion des caves, garages et parkings, est autorisée à tenir une comptabilité simplifiée reflétant au minimum les recettes et dépenses, la situation de trésorerie ainsi que les mouvements des disponibilités en espèces et en comptes, le montant du fonds de roulement et du fonds de réserve.

Elke mede-eigendom die met uitzondering van de kelders, de garages en de parkeerplaatsen minder dan 20 kavels omvat, mag een vereenvoudigde boekhouding voeren die ten minste een weerspiegeling is van de ontvangsten en uitgaven, van de toestand van de kasmiddelen, alsook van de mutaties van beschikbare middelen in contant geld of op de rekeningen, van het bedrag van het werkkapitaal en het reservekapitaal.

Cette disposition est déjà entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2010 et, en principe, les syndicats doivent tenir une comptabilité qui répond au moins aux normes de la comptabilité simplifiée.

Le projet d'arrêté royal, rédigé par la Commission des Normes Comptables et examiné avec tous les acteurs concernés, est prêt à 95 %. Nous ferons le nécessaire pour le publier dans un très bref délai.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "la procédure accélérée pour le placement sous surveillance électronique" (n° 4477)
- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "l'augmentation du nombre de bracelets électroniques à 5 000 unités" (n° 4525)
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le placement sous surveillance électronique" (n° 4590)

02.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Le ministre a annoncé qu'il proposerait au Collège des procureurs généraux, dans le courant de la deuxième semaine du mois de mai, d'appliquer désormais deux catégories lors de l'octroi d'un bracelet électronique et de simplifier la procédure pour les dossiers les moins graves. De plus, la solution du bracelet serait étendue à un nombre accru de catégories de détenus. Cette proposition est destinée à réduire la charge de travail pesant sur les maisons de justice.

Le ministre peut-il nous fournir davantage d'informations sur cette proposition? Le Collège des procureurs généraux y a-t-il déjà réagi? Quelles sont les dernières statistiques en date relatives aux personnes faisant l'objet d'une surveillance électronique et d'une mesure d'interruption de peine? Pouvez-vous répartir ces chiffres en fonction des situations suivantes: détenus en attente respectivement d'un bracelet, de la désignation d'un assistant de justice ou d'une enquête sociale? Est-il exact que 5 000 bracelets seront disponibles sous peu? Quand le seront-ils? Qu'en est-il de la pénurie de personnel dans les maisons de justice? Recense-t-on toujours les listes d'attente les plus longues à Anvers, pour les francophones de Bruxelles, à Bruges, à Termonde et à Liège? Ne devrait-on pas se focaliser davantage sur les contrôles que sur l'accompagnement?

Die bepaling is al sinds 1 september 2010 van kracht en de syndicus moet in principe een boekhouding voeren die minstens aan de normen van de vereenvoudigde boekhouding voldoet.

Het ontwerp van koninklijk besluit, dat door de Commissie voor Boekhoudkundige Normen werd opgesteld en dat met alle betrokken actoren werd bestudeerd, is voor 95 procent klaar. We zullen ervoor zorgen dat het zeer binnenkort kan worden bekendgemaakt.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de versnelde procedure voor de toekenning van enkelbanden" (nr. 4477)
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de opvoering van het aantal elektronische enkelbanden tot 5 000 stuks" (nr. 4525)
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de toekenning van enkelbanden" (nr. 4590)

02.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): De minister kondigde aan dat hij in de tweede week van mei het College van procureurs-generaal zou voorstellen voortaan twee categorieën te hanteren bij de toekenning van een enkelband, met een vereenvoudigde procedure voor de lichtere dossiers. Ook zouden meer categorieën van gedetineerden in aanmerking komen voor een enkelband. Dit voorstel moet de werklast van de justitiehuizen verminderen

Kan de minister dit voorstel toelichten? Is er al een reactie van het College van procureurs-generaal? Wat zijn de meest recente cijfers van mensen onder elektronisch toezicht en in strafonderbreking, opgesplitst naargelang ze wachten op de enkelband, op de aanstelling van de justitieassistent en op een maatschappelijk onderzoek? Is het juist dat er binnenkort 5.000 enkelbanden beschikbaar zullen zijn? Wanneer? Wat is de stand van zaken met betrekking tot het personeelstekort in de justitiehuizen? Zijn de wachtlijsten nog altijd het langst in Antwerpen, Franstalig Brussel, Brugge, Dendermonde en Luik? Moet er niet minder aandacht gaan naar begeleiding en meer naar controle?

02.02 Bert Schoofs (VB): Quelle est précisément la différence entre les deux systèmes de surveillance électronique dont il est apparemment question?

Quelles catégories de détenus entrèrent en ligne de compte pour la surveillance électronique dès que le nouveau système sera opérationnel? Quelles catégories n'entrent actuellement pas en ligne de compte? Y a-t-il un glissement d'une catégorie à l'autre?

Pour combien de détenus la procédure simplifiée est-elle prévue? Un pourcentage déterminé des 5 000 bracelets électroniques sera-t-il réservé à la procédure générant un surcroît de travail et une autre partie à la procédure moins élaborée? Qu'entend-on par dossiers plus et moins importants?

02.03 Renaat Landuyt (sp.a): La surveillance électronique doit en effet être simplifiée. Par nécessité les peines d'emprisonnement de courte durée sont remplacées par la surveillance électronique. On ferait mieux de parler de l'assignation à résidence, dans le cadre de laquelle le détenu est interné sous surveillance électronique. Des problèmes se posent pour travailler mais il en va de même dans le cadre d'une peine d'emprisonnement. Les assistants sociaux n'ont plus aucun rôle à jouer à ce sujet.

J'attends le calendrier de mise en oeuvre de la simplification.

02.04 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Depuis 1996, la surveillance électronique a évolué cahin-caha. Son application a doublé par rapport à 2009. Il existe toutefois davantage de possibilités. Il convient de différencier: il peut y avoir plus de modèles que la lourde procédure actuelle. Un système de surveillance simplifié peut être mis en place pour atteindre l'objectif principal, à savoir la lutte contre l'impunité.

Nous mettons un système au point. Je l'ai testé avec les responsables des maisons de justice et le Collège des procureurs généraux. À mon estime, le ministère public devrait avoir un impact plus direct sur l'exécution de la peine. Les deux parties ont adopté une approche positive pour développer un autre type de détention à domicile grâce aux nouvelles possibilités technologiques.

La concrétisation est actuellement en cours. Si nous développons des nouveaux modèles, nous

02.02 Bert Schoofs (VB): Wat is precies het verschil tussen de twee soorten elektronisch toezicht waarvan blijkbaar sprake is?

Welke categorieën gedetineerden zullen voor elektronisch toezicht in aanmerking komen, zodra het nieuwe systeem in werking is getreden? Welke categorieën komen momenteel niet in aanmerking? Is er een verschuiving van de ene categorie naar de andere?

Voor hoeveel gedetineerden is de vereenvoudigde procedure bedoeld? Wordt een bepaald percentage van de 5.000 enkelbanden aan de procedure met hogere werklast toegekend en een ander deel aan de minder uitgebreide? Wat wordt bedoeld met het onderscheid tussen de zwaardere en de lichtere dossiers?

02.03 Renaat Landuyt (sp.a): Het elektronisch toezicht moet inderdaad worden vereenvoudigd. Uit noodzaak vervangt men kortere gevangenisstraffen door elektronisch toezicht. Men zou beter spreken over huisarrest, waarbij men de gedetineerde opsluit onder elektronisch toezicht. Dat levert problemen op voor de tewerkstelling, maar dat is bij een gevangenisstraf ook zo. De maatschappelijk assistenten hebben daarbij dan geen rol meer te spelen.

Ik kijk uit naar de timing van de uitvoering van de vereenvoudiging.

02.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Het elektronisch toezicht is sinds 1996 met ups en downs vooruitgegaan. Tegenover 2009 is er een verdubbeling. Er zijn echter meer mogelijkheden. We moeten differentiëren: er kunnen meer modellen bestaan dan de huidige zware procedure. Er is een eenvoudiger systeem van toezicht mogelijk om de hoofddoelstelling na te streven, de strijd tegen de straffeloosheid.

We werken een systeem uit. Ik heb het getoetst met de verantwoordelijken van de justitiehuisen en van het College van procureurs-generaal. Ik vind dat het openbaar ministerie een meer rechtstreekse impact moet hebben op de strafuitvoering. Van beide kanten was er een positieve benadering om gedifferentieerd met de nieuwe technische mogelijkheden een ander type van thuisdetentie te ontwikkelen.

We zijn nu een en ander aan het concretiseren. Als wij nieuwe modellen ontwikkelen, moeten we die

devons également être en mesure de les imposer. Les personnes qui ne respectent pas les conditions de la surveillance devront, le cas échéant, être incarcérées. Une certaine capacité devra être réservée à cet effet. Il faut à présent calculer le coût et examiner pour quelle catégorie nous autoriserons la surveillance électronique – une mission qui est confiée au ministère public, à la maison de justice et au directeur de la prison – et comment nous pourrions assurer le suivi au moyen d'un logiciel.

À ce jour, 1 156 personnes sont placées sous surveillance électronique et 2 049 personnes sont en interruption de peine. Pour certaines personnes l'enquête doit encore débiter, pour d'autres elle est en cours et d'autres encore attendent l'installation du bracelet électronique.

Théoriquement, nous sommes en mesure de placer 5 000 personnes sous surveillance électronique. Il s'agit là du chiffre de base. À court terme, nous devons atteindre le chiffre de 1 500 détenus placés sous surveillance électronique mais nous pourrions probablement le dépasser dans le cadre d'une procédure simplifiée.

Il faudra peut-être analyser encore d'autres catégories, comme celle de la criminalité urbaine. Il faut également continuer à se pencher sur la détention préventive. Dans un premier temps, je cherche toutefois une solution simplifiée dans le cadre de l'application des peines.

Le plan du personnel 2011 prévoit 41 places supplémentaires d'agents contractuels auprès des maisons de justice. Les procédures de sélection sont en cours. Les maisons de justice occupent un nombre considérable de jeunes et de femmes qui sont parfois absents. Nous devons élaborer des méthodes pour le suivi et les contrats de remplacement. Aucune mesure d'économie au niveau du personnel des maisons de justice n'a été prévue.

Il existe toujours des listes d'attente. À Anvers, 489 personnes attendent une enquête sociale. Elles sont 185 à Bruges, 116 à Bruxelles, 29 à Turnhout et 57 à Liège.

Dorénavant, je mettrai davantage l'accent sur des contrôles simplifiés que sur un accompagnement complet et un dossier circonstancié. Je tiendrai la commission au courant.

02.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): La nécessité d'exercer un contrôle semble faire l'unanimité. La surveillance électronique est une

ook kunnen afdwingen. Wie het toezicht niet respecteert, moet desgevallend naar de gevangenis. Daartoe moeten we een bepaalde capaciteit reserveren. Wij moeten nu de kostprijs berekenen en nagaan voor welke categorie wij het elektronisch toezicht mogelijk maken, wat de opdracht van het openbaar ministerie, het justitiehuis en de gevangenisdirecteur is, en hoe wij dat op het vlak van software kunnen opvolgen.

Vandaag staan 1.156 personen onder elektronisch toezicht en zijn 2.049 personen in strafonderbreking. Voor sommigen moet het onderzoek nog gebeuren, voor sommigen loopt het en anderen wachten op de installatie van de enkelband.

Theoretisch kunnen wij 5.000 personen elektronisch bewaken. Dat is de bron van het cijfer. Op korte termijn moeten we komen tot 1.500 gedetineerden onder elektronisch toezicht, maar met een vereenvoudigd systeem kunnen wij wellicht verder gaan.

Er moeten misschien nog andere categorieën worden bekeken, zoals de stadscriminaliteit. We moeten ook blijven nadenken over de voorlopige hechtenis. In eerste instantie zoek ik echter naar een vereenvoudigde benadering voor de uitvoering van straffen.

Het personeelsplan 2011 voorziet in 41 extra contractuele plaatsen bij de justitiehuisen. De selectieprocedures lopen. In de justitiehuisen werken veel jongeren en vrouwen. Zij zijn soms afwezig. Wij moeten methodes voor opvolging en vervangingscontracten uitwerken. In de justitiehuisen werden geen personeelsbesparingen gepland.

Er blijven nog wachtlijsten bestaan. In Antwerpen stonden 489 personen op de wachtlijst voor een maatschappelijke enquête, Brugge volgt met 185 dossiers, tegenover 116 in Brussel, 29 in Turnhout en 57 in Luik.

Voortaan zal ik veeleer het accent leggen op een vereenvoudigde controle dan op een uitgebreide begeleiding en een uitgebreid dossier. Ik houd de commissie op de hoogte.

02.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Er schijnt grote eensgezindheid over te bestaan dat de nadruk moet liggen op controle. Elektronisch

manière d'exécuter une peine et certainement pas une mesure visant essentiellement à accompagner les détenus.

Les communiqués de presse semblaient indiquer que non pas un, mais plusieurs modèles étaient en voie de développement. Le ministre reste assez vague à ce sujet. Un modèle différencié constitue en tout cas un pas en avant.

Le nombre élevé de personnes en interruption de peine m'inquiète par contre.

J'espère que l'approche différenciée annoncée se concrétisera rapidement.

02.06 Bert Schoofs (VB): Je ne suis pas vraiment partisan de l'assignation à résidence, mais plutôt d'une simplification de la procédure. Le point de départ reste, selon moi, que la surveillance électronique ne constitue pas une peine autonome, mais bien une mesure d'accompagnement visant à réinsérer le détenu dans la société. Il ne faut pas que nous ayons deux catégories de détenus: ceux qui sont incarcérés et ceux qui purgent leur peine à la maison.

J'imagine que la plupart des détenus doivent être accompagnés d'une manière ou d'une autre, mais cet accompagnement doit se mettre en place avant tout au sein même des prisons, et puis seulement, progressivement, à l'extérieur, en recourant à la surveillance électronique.

Ce qui continue de m'inquiéter, c'est le fait que 2 049 personnes soient en interruption de peine. La surveillance électronique ne constitue sans doute pas le remède miracle pour l'ensemble de ces personnes. Il faut en effet continuer à respecter la hiérarchie de l'exécution des peines.

02.07 Renaat Landuyt (sp.a): Je suis partisan de l'assignation à résidence en tant que peine. Je redéposerai ma proposition de loi à ce sujet.

L'application du régime de l'assignation à résidence peut être très simple. Il suffirait de remplacer les deux heures de préau par deux heures de shopping. Je propose un système très simple et on ne peut plus viable, qui est moins onéreux que la location de cellules de prison dans un autre pays.

02.08 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): En ce moment, nous discutons des détails. La capacité telle que fixée dans le contrat est de 5 000, ce qui nous laisse une certaine marge de manœuvre.

toezicht is een manier om een straf uit te voeren en zeker geen maatregel waarbij gedetineerden op de eerste plaats moeten worden begeleid.

Uit de persberichten hadden we de indruk gekregen dat er niet één, maar meerdere modellen worden uitgewerkt. De minister blijft een beetje vaag. Een gedifferentieerd model is in ieder geval een stap vooruit.

Het hoge cijfer van personen in strafonderbreking maakt me wel ongerust.

Ik hoop dat de aangekondigde gedifferentieerde aanpak vlug concreet kan worden uitgewerkt.

02.06 Bert Schoofs (VB): Ik ben niet zo'n voorstander van huisarrest, wel van een vereenvoudigde procedure. Het uitgangspunt blijft voor mij dat elektronisch toezicht geen autonome straf is, maar wel een begeleidingsmaatregel van de gedetineerde naar de samenleving. We moeten ook geen twee categorieën gedetineerden hebben, gedetineerden in de gevangenis en anderen die hun straf thuis uitzitten.

Ik neem aan dat de meeste gedetineerden begeleiding moeten krijgen. Dat moet eerst en vooral binnen de gevangenis muren gebeuren en vervolgens geleidelijk aan via elektronisch toezicht naar buiten.

Wat mij nog steeds ongerust maakt, is het feit dat er 2.049 mensen in strafonderbreking zitten. Elektronisch toezicht zal voor heel die categorie ook niet het wondermiddel zijn. Men moet de hiërarchie van de strafuitvoering immers blijven respecteren.

02.07 Renaat Landuyt (sp.a): Ik ben een voorstander van huisarrest als straf. Ik zal mijn wetsvoorstel daarover opnieuw indienen.

Huisarrest kan zeer eenvoudig zijn. Men vervangt de wandeling van twee uur door twee uur winkelen. Ik stel een heel eenvoudig en werkbaar systeem voor. Dat is goedkoper dan een gevangenis huren in een ander land.

02.08 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): We bespreken momenteel de details. De capaciteit in het contract is 5.000, dat geeft ons een marge.

Une autre question doit bien sûr être débattue: dans quelle mesure l'assignation à résidence peut-elle être utilisée en tant que peine autonome? En outre, un débat législatif nous attend. Il concerne notamment le rôle du tribunal de l'application des peines qui est en principe compétent pour les peines inférieures à trois ans. La question qui se pose aujourd'hui est de savoir ce qu'il convient de faire dans la situation actuelle et si nous devrions ou non changer la loi.

Il faut discuter des modalités. M. Landuyt fait une proposition mais l'on pourrait aussi appliquer aux personnes concernées une peine de travail ou les obliger à suivre une formation.

L'appareil devrait être d'une utilisation aisée et être aisément contrôlable. La technologie actuelle le permet.

Je pense que je serai en mesure de présenter au gouvernement un texte détaillé au cours des prochaines semaines. Ensuite, il devrait être possible de procéder à la conception concrète d'un second modèle simplifié d'assignation à résidence.

L'incident est clos.

03 Question de M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "le déroulement et le suivi de l'enquête sur les tueurs du Brabant" (n° 4541)

03.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Il y a deux semaines, le ministre a déclaré, en réponse à une question que je lui avais posée concernant les tueurs du Brabant, qu'il rendrait visite aux enquêteurs de la cellule compétente pour leur demander de dresser le bilan de l'enquête.

Comment cette enquête se déroule-t-elle, au stade actuel? Selon le procureur du Roi de Charleroi, l'enquêteur Vos n'a pas été orienté vers une voie de garage. Le ministre le confirme-t-il? Les changements de personnel au sein de la cellule d'enquête ne retarderont-ils pas le traitement du dossier des tueurs du Brabant et ne provoqueront-ils pas la perte de la mémoire historique accumulée par cette cellule? Les changements de personnel seront-ils supportés par l'ensemble de son personnel?

03.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Les modifications intervenues au sein de la cellule tueries du Brabant sont la conséquence d'une intégration fonctionnelle de la cellule au sein de la police judiciaire fédérale de Charleroi et du remplacement du juge d'instruction.

Er is natuurlijk het debat over de vraag in welke mate men thuisdetentie als een autonome straf kan hanteren. Er is ook nog een wetgevend debat, ook over de rol van de strafuitvoeringsrechtbank, die in principe bevoegd is voor de straffen van minder dan drie jaar. De vraag is wat wij met de huidige situatie doen en of we al of niet de wet wijzigen.

Er moeten modaliteiten worden besproken. De heer Landuyt doet een voorstel, men kan de mensen ook laten werken of een vorming laten volgen.

Het toestel moet eenvoudig kunnen worden geplaatst en men moet eenvoudig kunnen controleren. Dat kan met de huidige technologie.

Ik denk dat ik in de loop van de volgende weken met een gedetailleerde tekst naar de regering kan om dan over te gaan tot de concrete uitvoering van een tweede, vereenvoudigd model van thuisdetentie.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "het verloop en de opvolging van het onderzoek naar de Bende van Nijvel" (nr. 4541)

03.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Twee weken geleden antwoordde de minister me op een vraag over de Bende van Nijvel dat hij de onderzoekers zou bezoeken om hen om een stand van zaken te vragen.

Hoe verloopt het onderzoek nu? Volgens de procureur des Konings te Charleroi was onderzoeker Vos niet op een zijspoor gezet: kan de minister dit bevestigen? Zullen de personeelsswissels geen vertraging opleveren voor het dossier en zal het historische geheugen van het onderzoek niet verloren gaan? Worden de personeelsswissels gedragen door het volledige personeel?

03.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): De wijzigingen binnen de cel van de Bende van Nijvel zijn het gevolg van een functionele integratie van de cel in de federale gerechtelijke politie van Charleroi en de vervanging van de onderzoeksrechter. De normale procedures worden daarbij gevolgd. De

Les procédures normales ont été respectées. Le directeur des opérations de la police judiciaire fédérale se voit confier un rôle de pilotage puisqu'il sera chargé des contacts avec les magistrats.

Cette restructuration a eu lieu le 17 novembre avec l'accord du commissaire Vos. En sa qualité de supérieur hiérarchique, le commissaire Quinet assure la direction générale de l'enquête et en contrôle la qualité. Ces modifications n'ont causé aucun retard ni problème. Le commissaire Vos reste le chef de l'enquête en sa qualité d'enquêteur principal.

Les intéressés, que j'ai tous rencontrés, sont très motivés. Après tout ce temps, il me paraît normal de modifier l'équipe en vue de permettre un traitement optimal de ce dossier. Il m'a été certifié que la "mémoire" de l'enquête avait été entièrement préservée. M. Paul Van Thielen, commissaire général faisant fonction ainsi que M. Valère Decloedt, directeur général de la police judiciaire faisant fonction, suivent très attentivement les progrès des travaux et rendront également visite à la cellule. J'espère que M. Vos s'habitue à la nouvelle construction dans laquelle s'inscrit la cellule et qu'il continuera à faire profiter les intéressés de son savoir-faire et son expérience.

J'espère de tout cœur qu'une réelle avancée pourra être réalisée après tant d'années. Une équipe motivée de dix à douze personnes se charge à temps plein du dossier d'Alost, qui a le plus de chances d'aboutir.

On procède aujourd'hui à de multiples analyses techniques qu'il n'était pas possible de réaliser auparavant. Il ne nous reste plus qu'à espérer qu'elles permettent aux enquêteurs de faire progresser leur enquête significativement.

Je leur apporte mon soutien et je me tiens à leur disposition ainsi qu'à la disposition du juge d'instruction au cas où ils auraient certaines demandes à m'adresser mais je n'ai reçu à ce jour aucune demande supplémentaire.

03.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Le ministre dit espérer que M. Vos pourra, je cite, s'épanouir dans l'exercice de ses nouvelles fonctions, ce qui revient toutefois à dire que cela n'ira pas de soi pour l'intéressé. Mais en toute hypothèse, il devrait rester le chef de l'enquête.

Je commence à me demander si cette enquête pourra être menée à bien mais j'espère que les remaniements intervenus ces dernières semaines au sein de la cellule d'enquête ne sonneront pas le

directeur opérations van de federale gerechtelijke politie krijgt een aansturende rol: hij zal de contacten met de magistraten verzorgen.

Op 17 november is de herschikking doorgevoerd, met het akkoord van commissaris Vos. Commissaris Quinet heeft als hiërarchisch overste nu de algemene leiding en controleert de kwaliteit van het onderzoek. Dit heeft niet voor vertragingen of problemen gezorgd. Commissaris Vos blijft de chef van het onderzoek, de *enquêteur principal*.

Ik heb met alle betrokkenen gesproken en zij zijn zeer gedreven. Aanpassingen aan de ploeg om een dossier zo goed mogelijk te behandelen, lijken mij na al die jaren niet meer dan normaal. Men heeft mij verzekerd dat het 'geheugen' van het onderzoek zeker niet verdwijnt. Dienstdoend commissaris-generaal Paul Van Thielen en dienstdoend directeur-generaal van de gerechtelijke politie Valère Decloedt volgen dit nauwgezet op en zullen de cel ook bezoeken. Ik hoop dat de heer Vos zich kan vinden in de nieuwe inbedding van de cel en dat hij zijn knowhow en ervaring niet verloren laat gaan.

Ik hoop van harte dat er na zoveel jaren eindelijk een doorbraak komt. Met het dossier-Aalst, dat het meeste kans op slagen lijkt te bieden, is een gemotiveerde equipe van tien tot twaalf mensen fulltime bezig.

Er worden nu allerlei technische onderzoeken gedaan die vroeger nog niet mogelijk waren: hopelijk zorgt dit voor een doorbraak.

Ik steun de ploeg en blijf beschikbaar voor vragen van hen of de onderzoeksrechter, maar ik heb geen bijkomende vragen gekregen.

03.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): De minister zegt dat hij hoopt dat de heer Vos 'zich kan vinden in zijn nieuwe rol'. Dit lijkt erop te wijzen dat dit niet evident is voor de heer Vos. Maar hij zou dus in ieder geval wel de chef van het onderzoek blijven.

Of het onderzoek nog tot een goed einde kan worden gebracht, daar begin ik voor te vrezen. Ik hoop dat de herschikkingen van de laatste weken niet meteen ook het doodvonnis betekenen voor het

glas de ce dossier.

dossier.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'absence de travaux de sécurité essentiels dans les prisons" (n° 4559)

04 Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het ontbreken van het essentieel veiligheidsonderhoud in de gevangenissen" (nr. 4559)

04.01 Renaat Landuyt (sp.a): Le 10 mai 2011, *P-magazine* a fait état d'un rapport interne indiquant que la plupart des prisons ne sont pas en règle en matière de sécurité et de protection. Nous savions déjà que le masterplan pour les prisons n'a pas tenu compte des travaux de sécurisation à la prison de Verviers mais ceci vaut apparemment aussi pour les travaux de sécurisation dans d'autres prisons. Le ministre a réagi à l'information en déclarant qu'il vérifierait la chose mais que des économies doivent être consenties partout. Cette réponse ressemble à un aveu.

04.01 Renaat Landuyt (sp.a): *P-magazine* maakte op 10 mei 2011 melding van een intern rapport waaruit blijkt dat de meeste gevangenissen niet in orde zijn op het vlak van veiligheid en beveiliging. We wisten al dat het masterplan voor de gevangenissen geen rekening hield met de beveiligingswerken in de gevangenis van Verviers, maar dit geldt blijkbaar ook voor de beveiligingswerken in andere gevangenissen. De minister reageerde op het bericht door te zeggen dat hij het zou nagaan, maar dat er nu eenmaal overal moet worden bespaard. Dat klinkt als een bekentenis.

Pouvons-nous consulter ce rapport? Qu'en est-il des économies sur les travaux d'entretien?

Kunnen wij dat rapport inkijken? Hoe zit het met de besparingen op onderhoudswerken?

04.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Il s'agit du rapport interne, qui restera par ailleurs interne.

04.02 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Dit is het interne verslag, dat ook intern zal blijven.

04.03 Renaat Landuyt (sp.a): C'était plus joli dans *P-magazine*.

04.03 Renaat Landuyt (sp.a): Het was mooier in *P-magazine*.

04.04 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Le magazine évoque l'interphonie (cellulaire), les serrures électriques, l'alarme pénitentiaire et la détection des incendies. Ce document a uniquement été rédigé pour fournir un aperçu de l'état d'avancement des travaux de sécurisation dans les prisons. Il ne s'agit donc pas d'une étude mais d'un document de travail qui est constamment adapté.

04.04 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Het weekblad heeft het over de (cel)interfonie, de elektrische sloten, het penitenciaire alarm en de branddetectie. Dit document werd louter opgesteld om een overzicht te geven van de stand van zaken van de veiligheidswerken in de gevangenissen. Het gaat dus niet om een studie, maar om een werkdocument dat voortdurend wordt aangepast.

En ce qui concerne la détection des incendies, les services d'incendie ne contrôlaient pas les prisons auparavant mais ils le font aujourd'hui. Ils demandent des modèles d'urgence en cas d'incendie, ce qui requiert des investissements supplémentaires.

Wat de branddetectie betreft: de brandweer controleerde vroeger de gevangenissen niet, en nu wel. Zij vragen om noodmodellen bij brand en dit vraagt om bijkomende investeringen.

L'article comprend un certain nombre de contrevérités. Certains travaux de sécurisation sont déjà achevés. D'autres entrent dans le cadre du dossier de la basse tension qui comprend l'ensemble des travaux électriques: les dossiers de Bruges, Louvain, Anvers, Malines et Lantin sont en cours d'exécution, mais cela demande du temps, non seulement en raison de l'ampleur des travaux

Het artikel bevat een aantal onwaarheden. Sommige beveiligingswerken zijn al afgerond. Andere passen in het zwakstroomdossier dat alle elektrische werken omvat: de dossiers in Brugge, Leuven, Antwerpen, Mechelen en Lantin zijn in uitvoering, maar dit vraagt tijd, niet alleen door de omvang van de werken, maar ook doordat de gevangenissen intussen moeten blijven

mais également parce qu'entre-temps, les prisons doivent continuer à fonctionner.

À Louvain-Central, les caméras promises ont été placées après l'incident survenu en octobre 2009. Dans certains établissements, de nouveaux besoins rendent une extension des installations nécessaire, comme à Merksplas. À Bruxelles aussi, des nombreux travaux sont en cours. À Bruges, des filets anti-hélicoptère ont été placés et douze promenoirs ont déjà été sécurisés. Les filets pour le grand promenoir seront prêts fin mai. Le dernier grand promenoir doit être sécurisé pour la fin de l'année.

Les dossiers mentionnés dans l'article ne sont pas liés au masterplan. Les travaux d'entretien, de sécurité et de rénovation sont inscrits dans le plan pluriannuel de la Régie des Bâtiments ou dans la liste des investissements de la Régie. Il n'est donc pas question de mesures d'économies: les montants dégagés pour les investissements dans les prisons n'ont encore jamais été si élevés.

Mon administration élabore une fiche de demande de chaque adaptation qui doit être effectuée et la transmet à la Régie des Bâtiments. Nous accordons la priorité à certains travaux et mes services se concertent régulièrement afin de vérifier les travaux qui ont été effectués ou non.

04.05 Renaat Landuyt (sp.a): Cette fuite traduit soit le comportement d'une personne avec un mauvais caractère au sein de l'administration soit un malaise. La première réaction du ministre laissait supposer que certains travaux ne sont pas effectués en raison de mesures d'économies. Cette réaction m'a induit en erreur. Il est regrettable que le ministre n'ait pas été informé correctement d'emblée par son administration.

L'incident est clos.

05 Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la durée des peines de prison" (n° 4562)

05.01 Renaat Landuyt (sp.a): Le 7 mai 2011, le ministre a déclaré dans le quotidien *De Morgen* que le manque de places dans nos prisons était dû entre autres au grand nombre d'inculpés en détention préventive et aux peines d'emprisonnement de plus longue durée qui sont appliquées par les juges.

Le ministre s'est-il basé sur des chiffres précis pour faire cette déclaration?

In Leuven-Centraal werden na het incident in oktober 2009 de beloofde camera's geplaatst. In sommige inrichtingen maken nieuwe noden een uitbreiding van de installaties nodig, zoals in Merksplas. Ook in Brussel zijn heel wat werken bezig. In Brugge zijn er nu antihelikopternetten: twaalf wandelplaatsen zijn al beveiligd, de netten voor de grote wandelplaats zullen klaar zijn eind mei. De laatste grote wandelplaats moet tegen het eind van het jaar beveiligd zijn.

De in het artikel vermelde dossiers staan los van het masterplan: onderhouds-, veiligheids- en oprisingswerken staan op het meerjarenplan van de Regie der Gebouwen of op de investeringslijst van de Regie. Er is dus geen sprake van besparingen: nooit eerder werd er zoveel geïnvesteerd in de gevangenen.

Mijn administratie maakt een aanvraagfiche op van elke aanpassing die moet gebeuren en bezorgt die aan de Regie der Gebouwen. We werken wel met prioriteiten: mijn diensten en de Regie overleggen geregeld om na te gaan welke werken al dan niet al werden uitgevoerd.

04.05 Renaat Landuyt (sp.a): Dit lek wijst op iemand met een slecht karakter in de administratie of op een malaise. De eerste reactie van de minister liet uitschijnen dat door besparingen sommige werken niet uitgevoerd worden. Deze reactie zette mij op het verkeerde been: het is jammer dat de minister niet meteen correct werd gebriefd door zijn administratie.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de duurtijd van de gevangenisstraffen" (nr. 4562)

05.01 Renaat Landuyt (sp.a): Op 7 mei 2011 verklaarde de minister in *De Morgen* dat het plaatsgebrek in onze gevangenen onder meer te wijten is aan het grote aantal verdachten in voorhechtenis en de langere gevangenisstraffen die door de rechters worden opgelegd.

Baseert de minister die uitspraak op concrete cijfers?

Les juges se réfèrent parfois littéralement à la directive du ministre de sorte que les peines de moins de trois ans ne sont pas exécutées. Tout au plus les personnes condamnées sont-elles inscrites sur la liste d'attente pour bénéficier d'une mesure de surveillance électronique. Est-il exact que la conséquence de cet état de choses est que les juges prononcent des peines plus longues?

Existe-t-il une sorte de liste d'attente des peines d'emprisonnement qui doivent encore être exécutées? Comment cette liste est-elle dressée et mise à jour? Où en sont les directives programmées concernant la fixation de la peine?

05.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Je remettrai à M. Landuyt les statistiques demandées ainsi qu'une étude réalisée en 2010 par Éric Maes révélant une augmentation du nombre de détenus condamnés à de longues peines et un article tiré de *L'Observatoire* n° 66 de 2010.

Je ne suis pas l'auteur de la directive relative à l'application des peines d'emprisonnement. Ce document traitant du principe de la différenciation date déjà d'il y a vingt ans, c'est-à-dire avant mon entrée en fonctions au poste de ministre de la Justice en 1995. La baisse du nombre de détenus condamnés à de courtes peines dans les prisons est évidemment également attribuable à la mise en œuvre de la surveillance électronique et des autres peines de substitution.

Le nombre de peines non appliquées demeure inconnu. En tout état de cause, environ 4 000 peines effectives de six à huit mois sont prononcées annuellement sans être appliquées. Il convient de chercher de nouvelles solutions pour enrayer ce phénomène d'impunité.

Il n'existe à ce jour aucune autre directive en matière de fixation de la peine. J'estime que nous devons mener d'urgence un débat sur le Code pénal. Ce dernier doit être entièrement réécrit en vue d'en rétablir la cohérence. Il conviendrait d'installer aussi rapidement que possible la commission y afférente.

05.03 **Renaat Landuyt** (sp.a): Ce serait une bonne idée d'identifier, par l'intermédiaire des procureurs généraux, les priorités des arrondissements en matière d'exécution des peines. Sur quelles données se fondent-ils? La réécriture des lois est une chose, l'exécution – qui devrait être plus ordonnée à mon sens – en est une autre.

05.04 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en*

Rechtens verwijzen soms letterlijk naar de richtlijn van de minister waardoor straffen van minder dan drie jaar niet worden uitgevoerd. Hoogstens komt men op de wachtlijst voor elektronisch toezicht. Klopt het dat rechtens daardoor langere straffen uitspreken?

Bestaat er een soort van wachtlijst van de gevangenisstraffen die nog moeten worden uitgevoerd? Hoe wordt dat bijgehouden? Wat is de stand van zaken van de geplande richtlijnen over de straftoemeting?

05.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Ik bezorg de heer Landuyt het gevraagde cijfermateriaal, een studie van Éric Maes uit 2010, waaruit blijkt dat er een toename is van het aantal langgestraften, en een artikel uit *L'Observatoire* nr. 66 uit 2010.

De richtlijn over de uitvoering van de gevangenisstraffen is geen richtlijn van mij. Die richtlijn, over het principe van de differentiatie, bestaat al twintig jaar, al van voor ik in 1995 aantrad als minister van Justitie. De daling van de aanwezigheid van kortgestraften in de gevangnissen ligt natuurlijk ook aan het elektronisch toezicht en de andere alternatieve strafmogelijkheden.

Het aantal niet-uitgevoerde straffen is niet bekend. Jaarlijks worden er in ieder geval ongeveer 4.000 effectieve straffen van zes tot acht maanden uitgesproken. Die worden niet uitgevoerd. Om iets te doen aan die straffeloosheid moeten wij zoeken naar alternatieven.

Er zijn vandaag geen andere richtlijnen over de straftoemeting. Ik vind dat wij het debat over het Strafwetboek dringend moeten voeren. Het Strafwetboek moet helemaal worden herschreven om de coherentie te herstellen. De commissie daarvoor zou best zo snel mogelijk worden geïnstalleerd.

05.03 **Renaat Landuyt** (sp.a): Het zou een goed idee zijn om via de procureurs-generaal na te gaan welke prioriteiten de arrondissementen leggen bij het uitvoeren van straffen. Op welke gegevens baseren ze zich? Wetten herschrijven is één zaak, maar volgens mij moet ook de uitvoering geordender verlopen dan vandaag.

05.04 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Ik

néerlandais): Vendredi, j'ai demandé aux procureurs généraux de se préoccuper davantage de l'exécution des peines et de ne pas clôturer les dossiers dès que le jugement définitif a été prononcé. Le ministère public doit assumer davantage de responsabilité en ce qui concerne l'exécution des peines. Les tribunaux de l'application des peines doivent devenir des tribunaux à part entière, avec un parquet à part entière.

L'incident est clos.

06 Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la réforme judiciaire" (n° 4563)

06.01 Renaat Landuyt (sp.a): Dans une double interview du juge Troch, le ministre affirme que la Justice est la principale victime de la crise politique. La veille de sa chute, le gouvernement aurait conclu un accord concernant une réforme générale de la Justice et une note attendait les magistrats. Aujourd'hui, on ignore tout de la portée de cette réforme.

Me serait-il possible de consulter cette note?

06.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Je peux fournir un texte du 21 avril qui a fait l'objet d'un accord en cabinet restreint. Seul, je ne puis faire avancer ce texte. Certains éléments doivent être développés plus avant. Le Code judiciaire doit être réécrit. Je joindrai ce texte en annexe d'une lettre dans laquelle j'indique mes priorités.

06.03 Renaat Landuyt (sp.a): Je me réjouis d'apprendre enfin sur quoi portait cet accord.

06.04 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Cela n'a jamais été un secret. L'information a été divulguée précédemment.

06.05 Renaat Landuyt (sp.a): À la lecture de l'interview, je pensais qu'il s'agissait d'un autre texte.

L'incident est clos.

07 Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le budget de la prison de Tilburg" (n° 4564)

07.01 Renaat Landuyt (sp.a): Dans cette même interview, Freddy Troch a déclaré que la location de la prison de Tilburg coûtait 40 millions d'euros, ce que le ministre n'a pas contesté.

heb de procureurs-generaal vrijdag gevraagd meer met de strafuitvoering bezig te zijn en dossiers niet af te sluiten zodra het definitieve vonnis is uitgesproken. Het openbaar ministerie moet meer verantwoordelijkheid opnemen voor de strafuitvoering. De strafuitvoeringsrechtbanken moeten volwaardige rechtbanken worden, met een volwaardig parket.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de gerechtelijke hervorming" (nr. 4563)

06.01 Renaat Landuyt (sp.a): In een dubbelinterview met rechter Troch beweert de minister dat Justitie het grootste slachtoffer is van de politieke crisis. De dag voordat de regering viel, zou de regering een akkoord gesloten hebben over een algemene hervorming van Justitie en er lag een nota voor de magistraten klaar. Er is vandaag niets bekend over de draagwijdte van deze hervorming.

Zou ik die nota kunnen inkijken?

06.02 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Ik kan een tekst van 21 april bezorgen waarover een akkoord bestond in het kernkabinet. Ik kan niet verder met deze tekst alleen. Een aantal onderdelen moet verder worden aangepakt. Het Gerechtelijk Wetboek moet herschreven worden. Ik zal die tekst bezorgen als bijlage van een brief, waarin ik aangeef welke prioriteiten ik heb.

06.03 Renaat Landuyt (sp.a): Ik ben blij dat ik eindelijk zal weten waarover er een akkoord was.

06.04 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Dat is nooit een geheim geweest. Dat werd vroeger ook al verspreid.

06.05 Renaat Landuyt (sp.a): Toen ik het interview las, dacht ik dat het over een andere tekst ging.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de begroting van de gevangenis in Tilburg" (nr. 4564)

07.01 Renaat Landuyt (sp.a): In datzelfde interview verklaarde Freddy Troch dat de huur van de gevangenis van Tilburg 40 miljoen euro kost. De minister sprak dat bedrag niet tegen.

Ce montant est-il exact? Quelle est l'ampleur du déficit budgétaire?

Klopt het bedrag? Hoeveel is er te weinig begroot?

07.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): J'ai communiqué les chiffres lors des discussions budgétaires. Le budget a été modifié de manière à couvrir les engagements sur une base annuelle, et dans le but de financer l'accroissement de la capacité. Pour l'année 2011, il s'agit d'un montant total de 39 millions d'euros.

07.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Ik heb de cijfers gegeven bij de begrotingsbesprekingen. De begroting werd aangepast, zodat ze op jaarbasis klopt, en om de verhoging van de capaciteit te financieren. Alles bij elkaar gaat het in 2011 om 39 miljoen euro.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le CPROC" (n° 4565)

08 Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het POKO" (nr. 4565)

08.01 Renaat Landuyt (sp.a): Dans la même double interview, le ministre admet qu'il existe un déficit de capacité manifeste dans le domaine de l'analyse directe des délinquants sexuels. Le Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique (CPROC) a été créé en 1999, mais cette institution n'existe toujours que sur le papier. Le ministre avait annoncé son intention de réintroduire une demande de budget pour ce centre.

08.01 Renaat Landuyt (sp.a): In hetzelfde dubbelinterview geeft de minister toe dat er een manifest gebrek is aan capaciteit voor de directe analyse van seksuele delinquenten. In 1999 werd het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum (POKO) opgericht, maar dat bestaat nog steeds enkel op papier. De minister kondigde aan dat hij hiervoor opnieuw een budget zou vragen.

Pourquoi a-t-il attendu si longtemps? Quand espère-t-il obtenir ce budget?

Waarom heeft hij daar zo lang mee gewacht? Wanneer verwacht hij dit budget te krijgen?

08.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Je suis un fervent défenseur du CPROC. J'ai d'ailleurs participé à son lancement dans le cadre des projets de réforme de 1996-1997. Il a fait l'objet d'un arrêté royal publié en 1999, mais cet arrêté n'a pas encore été exécuté. Le projet a fait surgir une discussion à propos de la localisation géographique du futur centre. Je propose pour ma part de l'intégrer dans les nouvelles institutions psychiatriques ouvertes à Gand et à Anvers. Nous disposons là d'une nouvelle infrastructure adéquate.

08.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Ik ben een groot verdediger van het POKO. Ik heb het mee gelanceerd in de hervormingsplannen 1996-1997. In 1999 kwam er een KB, maar het is nog altijd niet uitgevoerd. Er bestond discussie over de vraag waar wij het POKO zouden kunnen onderbrengen. Ik stel voor om het in de nieuwe psychiatrische instellingen in Gent en Antwerpen te integreren. Wij hebben daar nieuwe infrastructuur.

Un gouvernement en affaires courantes ne peut incorporer de nouvelle politique dans le budget. Une enveloppe de 180 millions d'euros avait toutefois été réservée pour un certain nombre de dossiers prioritaires. Je vais présenter le CPROC comme une nouvelle initiative que nous devons lancer de manière urgente. Le consensus est nécessaire pour obtenir le budget nécessaire. Je souhaiterais que nous puissions commencer à mettre concrètement en œuvre le CPROC cette année ou l'année prochaine, de façon à pouvoir poser le plus rapidement possible un diagnostic fiable sur des cas de délinquance sexuelle et d'autres problèmes psychiatriques.

In een periode van lopende zaken kan er geen nieuw beleid aanvaard worden in de begroting. Een budget van 180 miljoen euro werd gereserveerd voor een aantal prioritaire dossiers. Ik zal het POKO voordragen als een nieuw initiatief waar wij dringend werk van moeten maken. Er is een consensus nodig om een budget daarvoor te krijgen. Het zou goed zijn als wij dit of volgend jaar zouden kunnen starten met het POKO, zodat we onmiddellijk een juiste diagnose kunnen maken bij seksuele delinquentie en andere psychiatrische problemen.

08.03 Renaat Landuyt (sp.a): Si le CPROC est intégré aux nouveaux établissements de Gand ou

08.03 Renaat Landuyt (sp.a): Als het POKO geïntegreerd wordt in de nieuwe instellingen in Gent

d'Anvers, cette intégration ne sera pas réalisée dans l'immédiat et aucun problème budgétaire ne se pose donc. Ou y aura-t-il une solution intermédiaire?

08.04 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): J'inscrirai ce point à l'ordre du jour pour l'examiner, ne fût-ce qu'en partie. Une équipe complète doit être constituée. Le délai nécessaire pour que tout soit totalement opérationnel correspondra environ à l'achèvement de l'un des bâtiments. Le projet de Gand doit être opérationnel dans deux ans. Si des moyens s'avéraient nécessaires pour lancer le système de base anticipativement dans une prison existante, ils seront libérés.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "les bases de données juridiques pour la magistrature" (n° 4577)

09.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Deux banques de données juridiques sont actuellement à la disposition de la magistrature. Jura.be par le biais de Wolters Kluwer Belgium et Stradalex.be par le biais de Larcier De Boeck. Les deux contrats se terminent fin juin. Le 30 octobre 2009, un nouveau marché public a été lancé. Le 24 mars 2011, le marché a été octroyé à Wolters Kluwer Belgique, qui fournit la banque de données Justinfo.be. Stradalex.be disparaîtrait par conséquent. Le Conseil consultatif de la magistrature estime toutefois que les deux banques de données sont complémentaires.

Le lancement d'un marché public s'inscrit-il dans le cadre d'économies? Est-il exact que le fournisseur de Stradalex a interjeté appel contre la décision de fin mars? Comment le ministre réagit-il à l'inquiétude exprimée par le Conseil consultatif de la magistrature? Est-il exact qu'une autre banque de données complémentaire sera éventuellement choisie? Sera-t-elle disponible pour la fin juin? La documentation papier à la disposition de nos tribunaux sera-t-elle également analysée?

09.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Si l'adjudication en vue de l'attribution de ce marché public a été lancée, c'est essentiellement parce que la magistrature a besoin de pouvoir effectuer des recherches plus rapidement. En outre, la documentation juridique actuelle, qui est répartie entre deux banques de données électroniques, fait double emploi de par sa nature même. De plus, les contrats qui sont à la

of Antwerpen, dan zal dat niet voor morgen zijn en is er dus geen budgettair probleem. Of komt er een tussentijdse oplossing?

08.04 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Ik zal het nu op de agenda plaatsen om het – desnoods voor een deel – aan te pakken. Er moet een hele ploeg worden samengesteld. De tijd om alles volledig operationeel te krijgen, zal ongeveer overeenstemmen met het realiseren van een van de gebouwen. Het project in Gent moet over twee jaar operationeel zijn. Als er al middelen nodig zouden zijn om het basissysteem vervroegd in een bestaande gevangenis op te starten, zal dat kunnen.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de juridische databanken voor de magistratuur" (nr. 4577)

09.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Momenteel zijn er twee juridische databanken ter beschikking van de magistratuur: Jura.be via Wolters Kluwer Belgium en Stradalex.be via Larcier De Boeck. Beide contracten lopen eind juni af. Op 30 oktober 2009 werd er een nieuwe overheidsopdracht uitgeschreven. Op 24 maart 2011 werd de opdracht gegund aan Wolters Kluwer België, dat de gegevensbank Justinfo.be levert. Stradalex.be zou bijgevolg van het toneel verdwijnen. De Adviesraad van de magistratuur noemt echter beide databanken complementair.

Paste het uitschrijven van die overheidsopdracht in het kader van besparingen? Klopt het dat er door de leverancier van Stradalex beroep werd aangetekend tegen de beslissing van eind maart? Hoe reageert de minister op de bezorgdheid van de Adviesraad van de magistratuur? Klopt het dat er eventueel een andere complementaire gegevensbank zal komen? Zal dat lukken tegen eind juni? Wordt ook de papieren documentatie die ter beschikking staat van onze rechtbanken, onder de loep genomen?

09.02 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): De aanleiding tot het uitschrijven van deze overheidsopdracht is vooral de behoefte van de magistratuur om opzoeken op een snellere manier te kunnen verrichten. Bovendien heeft de huidige juridische documentatie, verspreid over twee elektronische databanken, een overlappend karakter. De contracten aan de basis van deze terbeschikkingstelling gaven ook onvoldoende

base de cette mise à disposition donnaient aux pouvoirs publics des garanties insuffisantes en matière de prix.

C'est la raison pour laquelle le Conseil des ministres du 30 octobre 2009 a approuvé la proposition visant à lancer une procédure de négociation. L'élément déclencheur n'a donc pas été le constat que l'offre actuelle n'est pas satisfaisante ni la nécessité de réaliser des économies, mais l'aspiration à mettre en place un système plus efficace. Des représentants de la magistrature ont été associés tant à la confection du cahier des charges qu'à l'analyse des soumissions, notamment par l'entremise de la Commission centrale de la documentation.

L'autorité adjudicatrice informe les soumissionnaires de la proposition de passation du marché public ainsi que de la possibilité offerte au soumissionnaire non sélectionné d'interjeter appel au Conseil d'État. Il est exact qu'en l'occurrence, le soumissionnaire non sélectionné a introduit un recours au Conseil d'État. À l'heure où nous parlons, une décision de suspension de cette adjudication a été prise.

En ce moment, les contrats actuels pour les deux banques de données ne sont pas encore arrivés à échéance. L'inquiétude du Conseil consultatif de la Magistrature est compréhensible mais elle n'est pas actuellement à l'ordre du jour. Notre objectif reste le lancement d'une autre adjudication pour la partie complémentaire et la finalisation de cette adjudication avant l'échéance des contrats en cours. Je continue de penser que la totalité des documents électroniques et des informations numériques doit être à la disposition de la magistrature. Ce point de vue, qui est conforme à la décision du Conseil des ministres, a été l'objet d'une communication claire. Nous nous efforçons par ailleurs de réduire, dans le cadre d'une campagne de rationalisation, le volume des abonnements papier qui ont un contenu identique à ce qui est disponible sur support électronique.

09.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Le ministre confirme que le but est de finaliser la partie complémentaire pour le 30 juin et je le soutiens dans cette démarche. La réponse à la question de la documentation papier importe également car ce point mérite d'être étudié et rationalisé en priorité.

L'incident est clos.

10 Questions jointes de
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur

prijsgaranties aan de overheid.

Daarom werd op de ministerraad van 30 oktober 2009 het voorstel goedgekeurd om een onderhandelingsprocedure te starten. Het was dus niet vanuit de vaststelling dat het huidige aanbod niet voldeed of vanuit het oogpunt van besparingen, maar om een efficiënter systeem op poten te zetten. Zowel bij de opmaak van het bestek als bij de analyse van de offertes waren vertegenwoordigers van de magistratuur betrokken, onder andere via de Centrale Commissie voor de Documentatie.

De aanbestedende overheid licht de inschrijvers in over het voorstel tot gunning van de opdracht en over de mogelijkheid voor de niet-geselecteerde inschrijver om beroep aan te tekenen bij de Raad van State. Het klopt dat de niet-geselecteerde inschrijver een beroep indiende bij de Raad van State. Er is momenteel een beslissing tot opschorting van die aanbesteding.

Op dit ogenblik lopen de huidige contracten voor beide databanken nog. De bezorgdheid van de Adviesraad van de magistratuur is begrijpelijk, maar op dit ogenblik niet aan de orde. Het blijft de bedoeling om voor het complementaire gedeelte een bijkomende overheidsopdracht uit te schrijven en deze rond te krijgen tegen de einddatum van de lopende contracten. Ik blijf ervan uitgaan dat de totaliteit van de elektronische documenten en digitale informatie ter beschikking moet staan van de magistratuur. Dit standpunt is conform de beslissing van de ministerraad en werd ook duidelijk gecommuniceerd. We proberen ook om via een rationaliseringsronde het aantal papieren abonnementen die hetzelfde bevatten als wat elektronisch beschikbaar is, in volume terug te dringen.

09.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): De minister bevestigt dat het de bedoeling is om tegen 30 juni klaar te zijn met het complementaire deel en ik steun hem in dat opzet. Heel belangrijk is ook het antwoord inzake de papieren documentatie, want dat is een punt dat prioritair moet worden bekeken en gerationaliseerd.

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde vragen van
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van

"l'insuffisance des contrôles du respect des conditions imposées" (n° 4561)

- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "l'insuffisance des contrôles des condamnés en libération conditionnelle" (n° 4690)

Justitie over "de gebrekkige controle op de naleving van de opgelegde voorwaarden" (nr. 4561)

- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de gebrekkige controle van onder voorwaarden invrijheidgestelden" (nr. 4690)

10.01 Renaat Landuyt (sp.a): Dans une interview parue récemment dans la presse écrite, l'ancien juge Troch déplore le contrôle insuffisant des conditions assorties aux peines. À l'en croire, les maisons de justice sont confrontées à un manque de personnel, tandis que le ministre impute le problème essentiellement aux Communautés.

10.01 Renaat Landuyt (sp.a): In een recent kranteninterview beklaagt gewezen rechter Troch, zich over het feit dat de naleving van voorwaarden bij straffen nog amper wordt gecontroleerd. Volgens hem kampen de justitiehuizen met een gebrek aan personeel, terwijl de minister zelf het probleem veeleer legt bij de Gemeenschappen.

Le ministre sait-il dans combien de cas le contrôle des conditions laisse à désirer? Le cadre légal des maisons de justice est-il complet ou ne l'est-il pas pour des raisons d'économies? Combien de postes à pourvoir dans les maisons de justice restent-ils vacants par souci d'économies? Le ministre impute-t-il effectivement le manque de contrôle aux Communautés? Comment compte-t-il résoudre le problème? A-t-il déjà conclu des accords à ce sujet avec son collègue flamand du Bien-Être?

Heeft de minister een zicht op het aantal gevallen waarbij de voorwaarden niet worden gecontroleerd? Is het wettelijke kader van de justitiehuizen volledig ingevuld of is dat niet het geval om besparingsredenen? Hoeveel openstaande betrekkingen bij justitiehuizen worden wegens de bewuste besparingsmaatregel nu niet ingevuld? Legt de minister de verantwoordelijkheid voor het gebrek aan controle inderdaad bij de Gemeenschappen? Hoe wil hij het probleem oplossen? Heeft hij hierover al afspraken gemaakt met zijn Vlaamse collega van Welzijn?

10.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Le contrôle du respect des conditions est bien entendu très important, de même que son suivi rapide. Il ressort hélas des chiffres émanant du colloque "10 ans des Maisons de Justice" que de nombreux dossiers figurent sur la liste d'attente.

10.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): De controle op de naleving van de voorwaarden is natuurlijk heel belangrijk, net als de snelle opvolging ervan. Cijfers uit het colloquium 'Tien jaar justitiehuizen' leren me helaas dat heel wat dossiers op de wachtlijst staan.

Qu'en est-il et quel est en moyenne le nombre de dossiers "liberté sous conditions" figurant sur la liste d'attente de nos maisons de justice? Le ministre dispose-t-il également des chiffres de l'année dernière? Comment les maisons de justice et la police collaborent-elles en ce qui concerne le respect des conditions? Comment peut-on améliorer le contrôle?

Hoe staat het daarmee en hoe is het gesteld met het gemiddeld aantal dossiers Vrijheid Onder Voorwaarden (VOV) op de wachtlijst van onze justitiehuizen? Beschikt de minister ook over de cijfers van vorig jaar? Hoe wordt er samengewerkt tussen de justitiehuizen en de politie inzake de naleving van de voorwaarden? Hoe kan men komen tot een betere controle?

10.03 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): J'estime que les maisons de justice fonctionnent correctement mais elles sont constamment chargées de missions supplémentaires, notamment en ce qui concerne la surveillance électronique et les mesures de substitution. Il en résulte que des listes d'attente se forment parfois dans certaines maisons de justice et c'est pourquoi chaque mandat ne peut être exercé immédiatement partout. On essaie de faire preuve de souplesse face à ce problème et on réserve la priorité aux dossiers importants qui ne sont pas inscrits pas sur la liste d'attente.

10.03 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Ik vind dat de werking van de justitiehuizen goed verloopt, maar wel krijgen ze voortdurend bijkomende opdrachten, onder andere met betrekking tot het elektronisch toezicht en de alternatieve maatregelen. Hierdoor ontstaan in sommige justitiehuizen soms wachtlijsten, waardoor niet elk mandaat onmiddellijk en overal kan worden opgenomen. Men probeert hierop zo soepel mogelijk in te spelen en gewichtiger dossiers worden prioritair behandeld en komen niet op de wachtlijst terecht.

Le ministère public doit informer la police du lieu de résidence d'une personne libérée sous conditions. La police est effectivement chargée de la surveillance de ces condamnés. La question se pose de savoir s'il faut également faire appel aux services de police dans le cadre de la détention à domicile. Ce point devra encore être précisé.

Dans la perspective d'un meilleur contrôle du respect des conditions, on a essayé, ces dernières années, de mieux harmoniser la mission de contrôle de la police et celle des assistants de justice. Afin d'améliorer la coopération avec les instances judiciaires qui ont ordonné la mission et de promouvoir l'harmonisation, une concertation structurelle est organisée entre les maisons de justice et ces instances. Deux structures de concertation ont été mises en place à cet effet.

La première structure de concertation est axée sur différentes peines de substitution suivies par les maisons de justice; la deuxième structure de concertation porte sur les modalités d'exécution des peines. Par ailleurs, un réseau d'expertise, dont les maisons de justice font partie, a été constitué au sein du Collège des procureurs généraux. Il existe donc une concertation.

Une circulaire commune des ministres de la Justice et de l'Intérieur et du Collège des procureurs généraux est actuellement en préparation, spécifiquement sur le suivi des personnes mises en liberté conditionnelle. Cette circulaire a pour but de décrire les missions et les compétences des autorités judiciaires, des services de police locaux et fédéraux et des autres instances concernées. Elle a également pour but de veiller à la collaboration et à l'échange d'informations.

Outre les maisons de justice, on est également confronté dans l'offre de soins et d'assistance à l'augmentation du nombre de dossiers. Des solutions structurelles sont indispensables parce qu'il s'agit d'un ensemble impliquant également des compétences d'autres autorités. Par ailleurs, il serait selon moi beaucoup plus cohérent de transférer l'ensemble de la politique d'exécution des peines aux Communautés. Une conférence interministérielle a également été installée en février 2010, lors de laquelle il a été convenu de mener des discussions bilatérales avec les différentes autorités régionales et communautaires sur six thèmes. Ces discussions étaient en cours et auraient en fait dû être achevées dans le cadre d'une nouvelle conférence interministérielle.

Le plan de personnel 2011 est achevé. À court

Het openbaar ministerie moet de politie van de woonplaats van een onder voorwaarden invrijheidgestelde op de hoogte brengen. De politie is immers belast met het toezicht op die veroordeelden. De vraag is of wij de politie ook moeten inschakelen voor de thuisdetentie. Dat moet nog worden uitgeklaard.

Met het oog op een betere controle op de voorwaarden heeft men de afgelopen jaren gestreefd naar een betere afstemming tussen de controletaak van de politie en die van de justitieassistenten. Om de samenwerking met de gerechtelijke opdrachtgevers te verbeteren en de onderlinge afstemming te bevorderen, is er een structureel overleg tussen de justitiehuizen en die opdrachtgevers. Daartoe bestaan twee overlegstructuren

De eerste overlegstructuur is gericht op verschillende alternatieve straffen die door de justitiehuizen worden opgevolgd, de tweede overlegstructuur gaat over de strafuitvoeringsmodaliteiten. Verder is er in het College van procureurs-generaal een expertisenetwerk opgericht waar de justitiehuizen deel van uitmaken. Er is dus overleg.

Momenteel wordt een gemeenschappelijke rondzendbrief voorbereid van de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken en het College van procureurs-generaal, specifiek over de wijze waarop personen worden opgevolgd die in vrijheid onder voorwaarden worden gesteld. Daarin willen we de opdrachten en bevoegdheden van de gerechtelijke overheden, de lokale en federale politiediensten en de andere betrokken instanties omschrijven. Ook wil men toezien op de samenwerking en de uitwisseling van informatie.

Naast de justitiehuizen wordt men trouwens in het zorg- en hulpverleningsaanbod geconfronteerd met het stijgende aantal dossiers. Hier zijn structurele oplossingen noodzakelijk, omdat het gaat om een samenspel met bevoegdheden van andere overheden. Het zou volgens mij overigens veel coherenter zijn om het hele strafuitvoeringsbeleid over te hevelen naar de Gemeenschappen. Er werd ook een interministeriële conferentie geïnstalleerd in februari 2010, waar is afgesproken om bilaterale gesprekken te voeren met de verschillende gewest- en gemeenschapsoverheden over zes thema's. Dit was in volle uitvoering en had eigenlijk moeten worden afgerond in een nieuwe interministeriële conferentie.

Het personeelsplan 2011 is voltooid. Er komen op

terme, 41 assistants de justice contractuels néerlandophones et francophones seront encore recrutés. Le non-remplacement des membres du personnel qui partent ne s'applique pas aux maisons de justice.

Je peux également communiquer les listes d'attente pour l'ensemble des maisons de justice. Les chiffres détaillés par maison de justice et par région doivent de préférence être demandés par le biais d'une question écrite.

10.04 Renaat Landuyt (sp.a): Lorsque j'entends que les assistants de justice ne cessent d'alléguer que le contrôle et la surveillance relèvent de la police, alors qu'ils se considèrent eux-mêmes, en quelque sorte, comme des assistants sociaux tenus au secret professionnel, je trouve qu'ils s'acquittent mal de leur fonction. S'ils souhaitent effectuer du travail social, ils doivent s'adresser à la Communauté.

Vouloir confier l'application des peines aux Communautés, c'est s'inscrire en porte-à-faux avec notre volonté de responsabiliser les procureurs, qui relèvent des autorités fédérales, en matière d'application des peines. Le procureur s'empressera en effet de rejeter cette responsabilité sur la Communauté. De telles discussions naîtront également entre le ministre de la Justice et les Communautés. Par sa vision des choses, le ministre crée un nouveau conflit encore plus important, à moins qu'il ne transfère également les prisons et les procureurs. Je n'y serais d'ailleurs pas opposé.

10.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Le nombre de dossiers et la charge de travail ne cessent effectivement d'augmenter, mais un contrôle minutieux et approprié des conditions s'avère essentiel. Il serait indécent de se cacher derrière le secret professionnel pour échapper à un contrôle approfondi. La préparation d'une nouvelle circulaire visant à améliorer le contrôle est une bonne chose.

L'incident est clos.

La **présidente**: La question n° 4582 de Mme De Wit est transformée en question écrite.

11 Question de Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "le budget supplémentaire alloué au renforcement de la sécurité à Bruxelles" (n° 4613)

11.01 Sonja Becq (CD&V): À la suite de quelques incidents, des mesures ont été prises pour renforcer

korte termijn nog 41 contractuele Nederlandstalige en Franstalige justitieassistenten. Het niet-vervangen van vertrekkende personeelsleden geldt niet voor de justitiehuisen.

Ik kan ook de wachtlijsten geven voor alle justitiehuisen. De gedetailleerde cijfers per justitiehuis en per regio kunnen wel beter worden opgevraagd via een schriftelijke vraag.

10.04 Renaat Landuyt (sp.a): Als ik hoor dat justitieassistenten voortdurend betogen dat controle en toezicht voor rekening is van de politie, terwijl zij zichzelf bij wijze van spreken beschouwen als een maatschappelijk assistent met beroepsgeheim, dan vind ik dat zij hun functie verkeerd invullen. Als ze maatschappelijk werk willen doen, moeten ze zich wenden tot de Gemeenschap.

Als men de strafuitvoering bij de Gemeenschap wil onderbrengen, dan is dat wel in tegenspraak met ons streven om de procureurs, die onder de federale overheid vallen, hun verantwoordelijkheid te laten opnemen inzake strafuitvoering. De procureur zal die verantwoordelijkheid dan immers gretig afschuiven op de Gemeenschap. Ook tussen de minister van Justitie en de Gemeenschappen zullen dergelijke discussies ontstaan. Met zijn visie creëert de minister een nieuw, nog veel groter conflict, tenzij hij de gevangenen en de procureurs mee overdraagt. Ik zou daar trouwens niet tegen zijn.

10.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Het aantal dossiers en de werklast stijgen inderdaad voortdurend, maar een strikte en correcte controle van de voorwaarden is zeer belangrijk. Men mag zich ook niet verschuilen achter het beroepsgeheim om een grondige controle te vermijden. Het is goed dat een nieuwe rondzendbrief wordt voorbereid met het oog op een nog betere controle.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 4582 van mevrouw De Wit is omgezet in een schriftelijke vraag.

11 Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "het extra budget voor meer veiligheid in Brussel" (nr. 4613)

11.01 Sonja Becq (CD&V): Naar aanleiding van een aantal incidenten zijn er maatregelen genomen

la politique judiciaire à Bruxelles.

om het justitieel beleid in Brussel sterker te kunnen uitbouwen.

Quelles sont les mesures concrètes et quel a été le résultat obtenu?

Wat zijn de concrete maatregelen en wat hebben ze opgeleverd?

11.02 Stefaan De Clerck, ministre (en *néerlandais*): Premièrement, 2,2 millions d'euros sont réservés pour le recrutement de 50 équivalents temps plein en vue de renforcer le corps de sécurité. Deuxièmement, JustScan, qui représentera un coût de 700 000 euros, est en cours de développement. Pour le personnel supplémentaire et pour les maisons de justice, 1,2 million supplémentaire est prévu pour poursuivre le développement de la détention à domicile. Une quatrième mesure est le recrutement de personnel supplémentaire pour les activités judiciaires et une somme de 3,2 millions d'euros est prévue à cet effet. La cinquième mesure est le soutien au management dans les tribunaux, à hauteur d'un million d'euros environ. Enfin, la circulaire 154 relative au monitoring et à la maîtrise des dépenses de personnel dans l'organisation judiciaire a été adaptée.

11.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): In de eerste plaats wordt 2,2 miljoen euro uitgetrokken om het veiligheidskorps te versterken met 50 voltijdequivalenten. Ten tweede wordt JustScan ontwikkeld, wat 700.000 euro zal kosten. Er komt voor bijkomend personeel en voor de justitiehuisen 1,2 miljoen extra om de thuisdetentie verder uit te bouwen. Een vierde maatregel is dat er extra personeel komt voor de gerechtelijke activiteiten, waarvoor 3,2 miljoen euro werd uitgetrokken. Ten vijfde is er de managementondersteuning in de gerechten, voor een goede 1 miljoen euro. Tot slot is rondzendbrief 154 inzake de monitoring en de beheersing van de personeelsuitgaven in de rechterlijke organisatie bijgestuurd.

Deux zones de police de Bruxelles, Capitale et Midi, ont obtenu un renforcement de 50 agents du corps de sécurité en 2010 et peuvent dès lors compter à présent sur l'assistance de 156 agents, au sein du cadre de 420 agents pour l'ensemble du corps de sécurité. Ce personnel supplémentaire accompagne les transferts de et vers les prisons bruxelloises et garantit la sécurité au Palais de Justice de Bruxelles.

Twee Brusselse politiezones, Hoofdstad en Zuid, hebben in 2010 een versterking gekregen van 50 agenten van het veiligheidskorps, waardoor ze nu, binnen het kader van 420 agenten voor het hele veiligheidskorps, kunnen rekenen op de bijstand van 156 agenten. Dit extra personeel begeleidt de transfers van en naar de Brusselse gevangenis en garandeert de veiligheid in het Brusselse Justitiepaleis.

En ce qui concerne l'organisation judiciaire, des crédits supplémentaires doivent permettre de maintenir le rythme de publication des emplois vacants dans l'ordre judiciaire, conformément à la circulaire 154. Les économies n'exigent donc pas de modifier l'effectif.

Wat de rechterlijke organisatie betreft, moeten bijkomende kredieten toelaten het ritme van publicatie van de vacatures in de rechterlijke orde te behouden, conform rondzendbrief 154. De besparingen vergen dus geen ingrepen in het personeelsbestand.

Les crédits permettent également quelques initiatives spécifiques. Pour le tribunal de première instance de Bruxelles, un soutien au personnel a été octroyé pour le projet JustScan, et ce dans les 22 cabinets des juges d'instruction. Nous avons consenti des investissements supplémentaires pour la numérisation immédiate des dossiers.

De kredieten laten ook een aantal specifieke initiatieven toe. Voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd een personeelsondersteuning toegekend voor het project JustScan, en dat in de 22 kabinetten van de onderzoeksrechters. Wij hebben bijkomend geïnvesteerd voor het onmiddellijk digitaliseren van de dossiers.

Par ailleurs, les crédits permettent d'engager davantage d'attachés en gestion des ressources humaines pour assurer les sélections du personnel judiciaire. Ces mêmes crédits seront également affectés à la désignation d'un directeur de gestion à la cour d'appel.

Verder laten de kredieten een bijkomende aanwerving toe van attachés HRM voor de selecties van het gerechtspersoneel. Het is ook met die kredieten dat bij het hof van beroep een beheersdirecteur wordt aangesteld.

En ce qui concerne la détention à domicile, les crédits supplémentaires doivent notamment permettre de procéder à un renforcement du personnel et du matériel en vue de résorber les listes d'attentes en matière de surveillance électronique. Le système de la surveillance électronique fait également l'objet d'une différenciation et nous examinons la possibilité d'instaurer une détention simplifiée à domicile.

11.03 Sonja Becq (CD&V): Cette réponse donne davantage de clarté sur les mesures prises en vue d'augmenter la sécurité à Bruxelles. Il est important, à cet égard, que les personnes arrêtées soient soumises à une procédure judiciaire rapide. Le renforcement de la structure et de l'organisation des tribunaux constituent déjà un progrès. J'espère que ces mesures entraîneront également un renforcement de la cour d'appel de Bruxelles.

L'incident est clos.

12 Question de M. Jean-Marie Dedecker au ministre de la Justice sur "le fonctionnement des tribunaux de l'application des peines" (n° 4654)

12.01 Jean Marie Dedecker (LDD): Depuis le 1^{er} février 2007, les tribunaux de l'application des peines statuent sur la libération conditionnelle des détenus condamnés à une peine de prison de plus de trois ans.

Le ministre peut-il donner une vue d'ensemble du nombre de dossiers traités par chaque tribunal de l'application des peines? Dans combien de dossiers ces tribunaux ont-ils respectivement opté pour une détention limitée, pour la surveillance électronique, pour la libération conditionnelle ou pour la libération conditionnelle en vue de l'éloignement du territoire ou du transfèrement?

12.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Je ne dispose pas de ces chiffres et je ne les recevrai pas à court terme. Ces statistiques sont cependant liées au contrat d'acquisition d'un nouveau logiciel, que nous concluons sous peu. L'adjudication aura lieu prochainement. La procédure pour la base de données Sidis, qui permettra le suivi de l'intégralité des condamnations ainsi que de l'application des peines, est presque achevée.

Je profite de l'occasion pour demander, après cinq ans, une évaluation qualitative du fonctionnement des tribunaux de l'application des peines.

Wat de thuisdetentie betreft, moeten de bijkomende kredieten onder meer toelaten de wachtlijsten van het elektronisch toezicht weg te werken door een versterking van personeel en materieel. Het systeem van elektronisch toezicht wordt ook gedifferentieerd en we onderzoeken de vereenvoudigde thuisdetentie.

11.03 Sonja Becq (CD&V): Dit antwoord geeft meer zicht op de maatregelen die genomen zijn om de veiligheid in Brussel te verhogen. Belangrijk daarbij is dat opgepakte personen in een vlotte gerechtelijke procedure terecht komen. De versterking van de structuur en de organisatie van de rechtbanken is alvast een goede zaak. Ik hoop dat de maatregelen ook zullen leiden tot een versterkt hof van beroep in Brussel.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Justitie over "de werking van de strafuitvoeringsrechtbanken" (nr. 4654)

12.01 Jean Marie Dedecker (LDD): Sinds 1 februari 2007 beslissen de strafuitvoeringsrechtbanken over de voorwaardelijke invrijheidstelling van gedetineerden die veroordeeld zijn voor een straf van meer dan drie jaar.

Kan de minister een overzicht bezorgen van het totale aantal behandelde dossiers per strafuitvoeringsrechtbank? In hoeveel dossiers hebben deze rechtbanken beslist tot beperkte detentie, tot elektronisch toezicht, tot voorwaardelijke invrijheidstelling of voorwaardelijke invrijheidstelling met het oog op de verwijdering van het grondgebied of met het oog op de overbrenging?

12.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Ik heb de gevraagde statistieken niet en ik zal ze ook niet krijgen op korte termijn. Deze statistieken maken wel deel uit van het contract voor nieuwe software dat wij binnenkort zullen afsluiten. De toewijzing vindt binnenkort plaats en de procedure voor de Sidis-databank is bijna ten einde. Alle veroordelingen en de uitvoering van de straffen zullen daar worden opgevolgd.

Ik maak van de gelegenheid gebruik om na vijf jaar een kwalitatieve beoordeling te vragen van de werking van de strafuitvoeringsrechtbanken.

12.03 Jean Marie Dedecker (LDD): J'espère que les statistiques seront rapidement disponibles. J'ai posé cette question oralement parce que je ne reçois aucune réponse à mes questions écrites. Nous désirons à présent des statistiques sur les jugements, l'affaire Martin ayant fait de cette question un sujet d'une actualité brûlante.

L'incident est clos.

13 Question de M. Éric Jadot au ministre de la Justice sur "la surpopulation au sein de l'établissement pénitentiaire de Verviers" (n° 4666)

13.01 Éric Jadot (Ecolo-Groen!): À l'établissement pénitentiaire de Verviers, il est question de surpopulation, mais également de graves dégradations des infrastructures. Je m'y suis rendu ce vendredi 13 mai. J'y ai constaté la désolidarisation de différents murs, des risques d'éboulement et des parties fermées. L'accès au culte n'est plus garanti aux détenus. Des menaces de mouvements sociaux planent. Lorsque je me suis enquis auprès de la direction de l'objectif des travaux de sécurisation en cours, elle m'a répondu qu'il était de passer l'hiver. Bref, la prison de Verviers ressemble à une marmite à pression fissurée.

L'établissement pénitentiaire de Verviers a été construit en 1895. Il comprenait 186 cellules prévues pour accueillir 186 détenus. Un siècle plus tard, sa capacité est passée à 240 détenus, avec des pics de 270 à 280 détenus, toujours pour 186 cellules.

Comment expliquez-vous ces normes de population surprenantes? N'est-il pas temps de se poser les bonnes questions et de demander au Parlement de débloquer la question pénitentiaire?

13.02 Stefaan De Clerck, ministre (en français): En raison de la surpopulation, il a fallu progressivement transformer des cellules mono en cellules duo avec des lits superposés. Au 16 mai, cet établissement comptait 241 détenus.

En ce qui concerne la surpopulation, différentes mesures ont été prises: Tilburg, la construction de huit établissements, l'augmentation de capacité de différents sites. Ces mesures devraient permettre de revenir à des chiffres normaux dans tous les établissements. Cela dit, la vétusté de nombreux bâtiments complique les choses.

12.03 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik hoop dat de cijfers snel beschikbaar zullen zijn. Ik heb de vraag hier nu mondeling gesteld, omdat ik op mijn schriftelijke vragen geen antwoord krijg. Nu willen we statistieken over de uitspraken, omdat de zaak-Martin deze kwestie weer brandend actueel heeft gemaakt.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Éric Jadot aan de minister van Justitie over "de overbevolking van de strafinrichting te Verviers" (nr. 4666)

13.01 Éric Jadot (Ecolo-Groen!): De strafinrichting te Verviers heeft te kampen met overbevolking, maar verkeert ook in zeer slechte staat. Ik heb de gevangenis op vrijdag 13 mei bezocht. Ik heb vastgesteld dat verscheidene muren afbrokkelen, dat er instortingsgevaar is en dat bepaalde delen van de gevangenis afgesloten zijn. De gedetineerden kunnen niet altijd meer de eredienst bijwonen. Er wordt bedreigd met sociale acties. Toen ik de directie vroeg wat de bedoeling was van de momenteel uitgevoerde beveiligingswerken, kreeg ik te horen dat men er de winter nog mee wilde doorkomen. Kortom: de vlam kan er elk moment in de pan slaan.

De strafinrichting te Verviers werd gebouwd in 1895. Het gebouw telde 186 cellen, bestemd voor 186 gedetineerden. Honderd jaar later zitten er 240 gedetineerden opgesloten, met pieken tot 270 à 280, maar er zijn nog altijd maar 186 cellen.

Hoe verklaart u die verbijsterende aantallen? Is het niet hoog tijd dat men de juiste vragen stelt en het Parlement vraagt het gevangenisvraagstuk uit het slop te halen?

13.02 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Wegens de overbevolking van de gevangnissen moesten meer en meer eenpersoonscellen worden omgevormd tot tweepersoonscellen met een stapelbed. Op 16 mei verbleven er 241 gedetineerden in die inrichting.

Om de overbevolking tegen te gaan, werd een aantal maatregelen genomen: de ingebruikname van de gevangenis van Tilburg, de bouw van acht gevangnissen, het optrekken van de capaciteit van een aantal sites. Dankzij die maatregelen zou het aantal gedetineerden in alle inrichtingen opnieuw normaal moeten worden. Heel wat gebouwen zijn echter verouderd, wat een en ander er niet gemakkelijker op maakt.

Parallèlement aux mesures prises, il faut discuter de la politique pénitentiaire. Qui doit être incarcéré? Comment gérer les peines qui sont de plus en plus importantes? De quelle manière les organiser avec les tribunaux de l'application des peines? Toujours est-il que je pense que l'on avance bien dans beaucoup de domaines.

Je vous ai fait remettre un document dans lequel vous constaterez que les détenus restent beaucoup plus longtemps en prison qu'auparavant. Il s'agit là d'un des principaux problèmes à résoudre.

13.03 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Je suis inquiet sur ce qui pourrait se passer à la prison de Verviers dans les prochains mois.

Mais plus globalement, aucune décision n'est prise à long terme. Il s'agira de prendre ses responsabilités dans ces dossiers.

L'incident est clos.

14 **Question de M. Éric Jadot au ministre de la Justice sur "les observations sur le système carcéral dans le cadre de l'examen périodique universel (EPU) de la Belgique à l'ONU" (n° 4667)**

14.01 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Depuis 2006, la situation des droits humains au sein de l'ONU est passée en revue de façon systématique. La Belgique a présenté son rapport le 2 mai dernier.

Les griefs concernant notre système carcéral sont identifiés.

C'est l'absence de politique pénale globale visant à enrayer le processus structurel d'inflation carcérale qui se trouve mis en évidence dans les questions des pays tiers ainsi que dans les documents afférents à l'EPU.

Quelle est l'analyse de votre département des enjeux liés à la politique carcérale abordés dans le cadre de l'examen périodique universel? Quelles réponses souhaitez-vous apporter aux observations et recommandations y afférentes? Selon quelles priorités? Selon quel calendrier? S'agissant du point d'attention quant à l'absence de stratégie de lutte contre la violence entre détenus, le développement de dispositifs spécifiques est-il à l'ordre du jour?

Naast de maatregelen die al werden genomen, moet er ook over het penitentiair beleid worden gepraat. Wie moet er worden opgesloten? Wat met het beheer van de straffen, die steeds langer worden? Hoe moet een en ander in samenwerking met de strafuitvoeringsrechtbanken worden georganiseerd? Ik meen dat er op een aantal vlakken flink vooruitgang wordt geboekt.

Ik heb een document laten ronddelen waaruit blijkt dat de gedetineerden veel langer in de gevangenis blijven dan vroeger. Dat is een van de belangrijkste problemen waarvoor een oplossing moet worden gevonden.

13.03 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Hetgeen er de komende maanden in de gevangenis te Verviers zou kunnen gebeuren baart me zorgen.

Meer algemeen wordt er niets beslist op lange termijn. Men moet zijn verantwoordelijkheid opnemen in die dossiers.

Het incident is gesloten.

14 **Vraag van de heer Éric Jadot aan de minister van Justitie over "de opmerkingen over het gevangeniswezen in het kader van de universele periodieke doorlichting (UPR) van België door de VN" (nr. 4667)**

14.01 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Sinds 2006 wordt de mensenrechtensituatie in de VN-lidstaten systematisch doorgelicht. België heeft zijn verslag op 2 mei jongstleden voorgesteld.

In de universele periodieke doorlichting worden de tekortkomingen van ons gevangenisstelsel uit de doeken gedaan.

In de opmerkingen van de derde landen en in de UPR-documenten wordt vooral gewezen op het ontbreken van een globaal strafrechtelijk beleid teneinde het structurele proces van de toenemende overbevolking in de gevangenissen onder controle te krijgen.

Hoe beoordeelt uw departement de uitdagingen waar het gevangenisbeleid voor staat en die in het kader van de universele periodieke doorlichting naar voren werden gebracht? Wat is uw reactie op de opmerkingen en aanbevelingen die ter zake werden geformuleerd? Wat is voor u prioritair? Welk tijdspad zal er daarbij gevolgd worden? Met betrekking tot het aandachtspunt inzake het ontbreken van een strategie om het geweld tussen gedetineerden aan te pakken, zou ik graag vernemen of er specifieke maatregelen zullen

worden genomen.

14.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en français*): Parmi les 143 recommandations adressées à la Belgique lors de l'examen périodique universel, 14 concernaient la situation carcérale de notre pays. Il s'agit de recommandations des pays pris individuellement, non des Nations Unies.

La grande majorité d'entre elles visait la surpopulation. Le *masterplan* apparaît comme la réponse la plus complète et la plus élaborée à la vétusté des infrastructures carcérales et à la capacité insuffisante.

Ont également été évoquées la forte proportion de détenus en détention préventive et les mesures à prendre pour réduire la durée de la détention préventive. La Belgique va poursuivre ses efforts pour résoudre ce problème par des mesures autres qu'une limitation légale de la durée de la détention, par exemple par des mesures alternatives et par l'accélération du traitement des affaires.

Quant aux difficultés rencontrées pour assurer un régime correct aux détenus pendant les grèves, ici aussi, les autorités mettent en œuvre les mécanismes qui devraient permettre d'éviter ces incidents. La réduction de la surpopulation vise le même effet.

En ce qui concerne la séparation des détenus mineurs et des détenus majeurs, cette recommandation est d'ores et déjà réalisée.

La mise en œuvre des principes de la Déclaration de Bangkok relative aux femmes détenues ne pose pas de problème à la Belgique, qui compte mettre l'accent sur les femmes avec enfants en prison.

Pour les personnes souffrant de maladies mentales, la recommandation telle que formulée n'a pas été acceptée car elle ne tient pas compte des mécanismes mis en œuvre en Belgique pour assurer des soins particuliers aux personnes souffrant de troubles mentaux.

Les autres questions invoquées font également l'objet de l'attention de l'administration pénitentiaire mais n'ont pas été abordées à Genève.

Le ministre des Affaires étrangères, qui a plaidé le dossier, a eu l'impression que nous avons des arguments pour convaincre du fait qu'un réel effort

14.02 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Van de 143 aanbevelingen die in het kader van de universele periodieke doorlichting aan ons land werden gericht, hadden er 14 betrekking op de situatie in de Belgische gevangenissen. Het gaat om aanbevelingen van individuele landen, niet van de Verenigde Naties.

Het overgrote deel ervan had betrekking op de overbevolking. Het masterplan biedt het meest volledige en het meest uitgewerkte antwoord op de verouderde toestand van de gevangenisinfrastructuur en op het gebrek aan capaciteit.

Er was ook sprake van het grote aantal gedetineerden in voorlopige hechtenis en van de maatregelen die moeten worden genomen om de duur van de voorlopige hechtenis in te perken. België zal zijn inspanningen om dit probleem op te lossen, voortzetten, via andere maatregelen dan een wettelijke beperking van de detentieduur. Ik denk bijvoorbeeld aan alternatieve maatregelen en aan een snellere afhandeling van de zaken.

Met betrekking tot de moeilijkheden om de gedetineerden een correcte behandeling te verzekeren wanneer er gestaakt wordt, maken de autoriteiten gebruik van mechanismen om dat soort incidenten te voorkomen. Het terugdringen van de overbevolking beoogt hetzelfde doel.

De aanbeveling met betrekking tot de scheiding van de minderjarige en de meerderjarige gedetineerden werd intussen al in praktijk omgezet.

De uitvoering van de Bangkok Rules met betrekking tot vrouwelijke gevangenen vormt voor België geen probleem. Ons land wil immers bijzondere aandacht schenken aan vrouwen met kinderen in de gevangenis.

De aanbeveling met betrekking tot personen met een geestesziekte werd als dusdanig niet aanvaard, want er werd geen rekening gehouden met de mechanismen die in België bestaan om personen met een geestesziekte passende zorgen te verschaffen.

De andere punten werden eveneens bestudeerd door de penitentiaire administratie, maar kwamen niet ter sprake in Genève.

De minister van Buitenlandse Zaken, die pleitte in dit dossier, had de indruk dat onze argumenten afdoende waren in het licht van de reële

était accompli par la Belgique.

14.03 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Vous savez pertinemment que ce *masterplan* est déjà dépassé.

Les représentants du personnel des prisons et les directions ont parfois l'impression que ce ne sont pas toujours les bonnes personnes qui se retrouvent en prison et qu'il serait utile de prendre une mesure structurelle et à long terme en matière de détention préventive. Nous continuerons à le revendiquer.

L'incident est clos.

15 **Question de M. Éric Jadot au ministre de la Justice sur "l'encadrement des activités de prise de vue sur notre territoire de la firme Google dans le cadre de son programme Google Street View" (n° 4668)**

15.01 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Les équipes de la société Google ont commencé à effectuer des prises de vues rapprochées de notre territoire pour la prochaine mise en ligne de leur programme *Street View*. Or, il se fait que Google vient d'être condamné pour ses activités concernant le respect des droits d'auteur. La société devra désormais obtenir l'autorisation de l'auteur et, le cas échéant, le rémunérer avant toute diffusion en ligne d'images et textes de presse.

Quelle est votre analyse des activités de la société Google dans le cadre de son programme *Street View*?

A-t-on un droit de regard sur les prises de vues réalisées sur notre territoire par la société Google depuis 2010?

Comment considérer cette utilisation de l'image du citoyen belge? Ne mérite-t-elle autant de respect que celle des éditeurs de presse?

Un principe de précaution est-il envisagé par l'échelon fédéral afin de garantir le respect de la vie privée?

Comment est-il mis en œuvre?

En matière de protection des infrastructures publiques, des mesures sont-elles à l'ordre du jour afin de conditionner toute mise en ligne à une autorisation préalable?

inspanningen die ons land al deed.

14.03 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): U weet best dat het masterplan al achterhaald is.

De vertegenwoordigers van het gevangenispersoneel en de directies hebben soms de indruk dat sommige personen niet in de gevangenis thuishoren, en dat een structurele maatregel inzake voorlopige hechtenis, met het oog op de lange termijn, aangewezen zou zijn. Wij zullen daarop blijven hameren.

Het incident is gesloten.

15 **Vraag van de heer Éric Jadot aan de minister van Justitie over "de regelgeving met betrekking tot de opnamen die de firma Google voor Google Street View op ons grondgebied maakt" (nr. 4668)**

15.01 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Teams van de firma Google zijn begonnen met het maken van opnamen op ons grondgebied voor Google Street View. De toepassing zou binnenkort online beschikbaar zijn. Google is onlangs echter veroordeeld voor zijn activiteiten in het kader van de regelgeving inzake auteursrechten. Het bedrijf zal voortaan de toestemming van de auteur moeten hebben en hem in voorkomend geval een vergoeding betalen vooraleer het foto's en artikels online mag verspreiden.

Wat is uw standpunt met betrekking tot de activiteiten van Google in het kader van Google Street View?

Heeft men inzagerecht voor wat betreft de opnamen die Google sinds 2010 op ons grondgebied heeft gemaakt?

Wat moet onze houding zijn tegenover het gebruik van opnamen van Belgische burgers in dit verband? Moeten deze opnamen niet met evenveel respect worden behandeld als die van de persuitgevers?

Denkt de federale regering eraan om in dit kader een voorzorgsbeginsel in te voeren teneinde de eerbiediging van de privacy te garanderen?

Hoe wordt dit aangepakt?

Moeten er in het kader van de bescherming van openbare gebouwen maatregelen worden genomen, teneinde ervoor te zorgen dat alles wat online wordt geplaatst aan een voorafgaande goedkeuring wordt onderworpen?

15.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en français*): Plusieurs questions ont déjà été posées sur ce thème! La collecte de données photographiques tombe dans le champ d'application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée. La société Google est donc tenue d'en respecter le prescrit.

Des contacts ont eu lieu entre Google et la Commission de la protection de la vie privée. D'autre part, pour assurer une cohérence, une approche européenne commune s'est révélée nécessaire. Le Groupe 29 a adopté un *Common position paper*, en la séance du 11 mai 2010. Il en ressort que la directive s'applique bel et bien au service *Street View* proposé par Google. Tout citoyen, s'il le souhaite, peut, une fois la publication intervenue, demander à Google que sa maison, son véhicule et son corps en entier fassent l'objet d'un floutage.

Google, conformément à l'article 17 de la loi du 8 décembre 1992, relative à la protection de la vie privée, s'est engagé à mettre en place des mesures de protection comme le floutage des visages. La loi Vie privée protège des personnes physiques et non des bâtiments mais la Commission a recommandé à Google d'éviter la publication d'images susceptibles de porter atteinte à la vie privée des citoyens.

Pour le surplus, il appartient aux personnes de porter plainte devant la Commission de la protection de la vie privée ou devant les cours et tribunaux de l'ordre judiciaire.

15.03 Éric Jadot (Ecolo-Groen!): S'il y a des possibilités de recours, encore faut-il que les citoyens soient informés du fait que leur maison se trouve potentiellement sur le site de Google!

L'incident est clos.

16 Question de M. Anthony Dufrane au ministre de la Justice sur "le manuel concernant les descentes sur les lieux à la suite d'une infraction" (n° 4620)

16.01 Anthony Dufrane (PS): Dans son rapport d'observatoire 2009, le Comité P recommandait qu'une attention accrue soit consacrée aux descentes sur les lieux à la suite d'une infraction. Il faisait également mention de la nécessité d'une

15.02 Minister Stefaan De Clerck (*Frans*): Er werden al meerdere vragen over dit onderwerp gesteld! Het verzamelen van fotografische gegevens valt onder het toepassingsgebied van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Het bedrijf Google moet dus de bepalingen van die wet in acht nemen.

Er zijn contacten geweest tussen Google en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Anderzijds is een gemeenschappelijke Europese aanpak noodzakelijk gebleken teneinde enige samenhang te verzekeren. Tijdens zijn vergadering van 11 mei 2010 heeft de Groep 29 een *Common Position Paper* goedgekeurd waaruit blijkt dat de richtlijn wel degelijk van toepassing is op de dienst *Street View* die door Google wordt aangeboden. Elke burger kan, zodra de gegevens zijn gepubliceerd, Google verzoeken zijn huis, zijn wagen en zijn hele lichaam te *blurren*.

In overeenstemming met artikel 17 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens heeft Google zich ertoe verbonden beschermingsmaatregelen te treffen, waaronder de onherkenbaarmaking van gezichten. Voornoemde wet beschermt personen maar geen gebouwen. De Commissie heeft Google evenwel aanbevolen de publicatie van beelden die de privacy van de burgers zouden kunnen schenden, te voorkomen.

Voor het overige moeten de betrokken personen zelf een klacht indienen bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer of bij de hoven en rechtbanken.

15.03 Éric Jadot (Ecolo-Groen!): Er zijn dus mogelijkheden om verhaal te zoeken, maar de burger moet wel weten dat zijn huis misschien op Google Street View staat!

Het incident is gesloten.

16 Vraag van de heer Anthony Dufrane aan de minister van Justitie over "het draaiboek voor het afstappen ter plaatse na een misdrijf" (nr. 4620)

16.01 Anthony Dufrane (PS): In zijn Observatoriumrapport 2009 beveelt het Comité P aan dat er meer aandacht zou worden besteed aan de afstappingen ter plaatse na een misdrijf. Het wees ook op de noodzaak om ter zake een

directive nationale en la matière.

Le manuel "Décès suspect", rédigé par le groupe de travail mis sur pied suite à ces recommandations, a été diffusé gratuitement parmi les magistrats du ministère public et les juges d'instruction, mais pas parmi les services de police. Ces derniers, qui sont pourtant les acteurs de première ligne, doivent payer 39 euros s'ils souhaitent l'acheter.

Pourquoi cette procédure standardisée n'a-t-elle pas été diffusée par le biais d'une circulaire du Collège des procureurs généraux, disponible gratuitement pour l'ensemble de la magistrature et des services de police?

Envisagez-vous d'étendre la diffusion de ce manuel aux services de police?

16.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en français*): L'initiative de ce livre a été prise avant que les conclusions du Comité P ne soient connues. Il s'agit des résultats de travaux regroupant des représentants du Collège des procureurs généraux, de la police intégrée à deux niveaux et de scientifiques, qui ont donné lieu à un texte important dont il a été décidé qu'il devait être édité sous forme de manuel.

La distribution de ce manuel auprès des magistrats du ministère public, des juges d'instruction ainsi que des forces de police devrait s'accompagner d'une circulaire commune du ministre de la Justice et du ministre de l'Intérieur.

Cependant, lors du Collège des PG du 20 janvier 2011, le problème de la capacité policière qui devrait être dégagée afin de mettre en œuvre les directives du manuel a été au centre du débat. Il faut éviter l'apparition de directives inapplicables dans la pratique.

Si des directives peuvent être prises à l'égard du ministère public, elles ne peuvent s'imposer aux magistrats du siège que sont les juges d'instruction.

Face à ces problèmes, il a été décidé, dans un premier temps, de mettre le manuel à disposition des parquets et des juges d'instruction, via les premiers présidents, avec une lettre d'accompagnement non contraignante. Les moyens ont été dégagés concernant les magistrats. En ce qui concerne la police, la diffusion a eu lieu à

nationale richtlijn uit te vaardigen.

Het handboek *Verdacht overlijden*, dat werd opgesteld door de werkgroep die werd opgericht naar aanleiding van deze aanbevelingen, werd gratis bezorgd aan de magistraten van het openbaar ministerie en de onderzoeksrechters, maar niet aan de leden van de politiediensten. Hoewel die net de eerstelijnsactoren zijn, moeten ze voor dat boek 39 euro neertellen.

Waarom werd die standaardprocedure niet verspreid via een omzendbrief van het College van procureurs-generaal, waartoe alle leden van de magistratuur en de politiediensten gratis toegang zouden hebben?

Overweegt u niet dat handboek ook gratis ter beschikking te stellen van de politiediensten?

16.02 Minister Stefaan De Clerck (*Frans*): Het initiatief voor dat boek werd genomen voordat de conclusies van het Comité P werden bekendgemaakt. Het is de neerslag van werkzaamheden waarbij vertegenwoordigers van zowel het College van procureurs-generaal als de geïntegreerde politie op twee niveaus evenals vorsers betrokken waren. Gelet op het belang van de tekst werd ervoor geopteerd deze in de vorm van een handboek te publiceren.

De verdeling van dat handboek onder de magistraten van het openbaar ministerie, de onderzoeksrechters en de politiediensten moest oorspronkelijk gepaard gaan met een gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken.

Tijdens de bijeenkomst van het College van procureurs-generaal van 20 januari 2011 stond het probleem van de politiecapaciteit die moest worden ingezet met het oog op de tenuitvoerlegging van de richtlijnen van het handboek evenwel centraal in het debat. We mogen geen richtlijnen uitvaardigen die in de praktijk onuitvoerbaar zijn.

Bovendien kunnen de richtlijnen die ten aanzien van het openbaar ministerie kunnen worden uitgevaardigd, niet worden opgelegd aan magistraten van de zetel zoals onderzoeksrechters.

Gelet op al die problemen werd er besloten om dat handboek in eerste instantie ter beschikking te stellen van de parketten en de onderzoeksrechters, en dit via de eerste voorzitters, samen met een niet-bindende begeleidende brief. Wat de magistraten betreft, werden de nodige middelen uitgetrokken. Voor de politie gebeurde de verdeling op de

l'occasion des journées d'études des 22 septembre et 11 octobre 2010.

studiedagen van 22 september en 11 oktober 2010.

(*En néerlandais*) Le manuel a été distribué en 2010 déjà à chaque zone de police, à la police judiciaire fédérale, à chaque DirCo, aux services de première intervention de la police administrative, à la police maritime, à la police des chemins de fer, à la police aéroportuaire, à la police de la route et à chaque école de police. Il serait trop onéreux de fournir le manuel individuellement à chaque fonctionnaire de police.

(*Nederlands*) Het handboek werd al in 2010 verspreid bij elke politiezone, de federale gerechtelijke politie, elke DirCo, de eerste interventiediensten van de bestuurlijke politie, de scheepvaartpolitie, de spoorwegpolitie, de luchthavenpolitie, de wegpolitie en elke politieschool. Het boek aan elke politieambtenaar afzonderlijk geven, zou te veel kosten.

(*En français*) En dehors de ce livre, on a cartographié les moyens existants.

(*Frans*) Ook werden de bestaande middelen in kaart gebracht.

À la demande du Collège des procureurs généraux, la Commission permanente de la police locale a enquêté auprès des différentes zones (sur 120 zones interrogées, 75 n'ont pas encore répondu). Il faudra attendre un taux plus significatif de réponses. La situation varie de zone en zone; il faudra l'uniformiser. Par ailleurs, les capacités sont insuffisantes pour respecter l'intégralité des schémas du manuel. Des décisions devront donc être prises avec ma collègue de l'Intérieur pour des investissements à long terme, tant en termes de capacité policière que pour adapter le système à l'évolution des techniques.

Op vraag van het College van procureurs-generaal voerde de Vaste Commissie van de lokale politie een onderzoek uit bij de verschillende zones. Van de 120 bevraagde zones hebben er 75 echter nog niet geantwoord. We zullen moeten wachten tot het aantal antwoorden significant is. De situatie is in elke zone verschillend. We zullen voor de nodige eenvormigheid moeten zorgen. Er is bovendien onvoldoende capaciteit om de schema's die in het handboek worden voorgeschreven onverkort na te leven. Er zullen dus, met mijn collega van Binnenlandse Zaken, beslissingen moeten worden genomen omtrent investeringen op lange termijn, zowel op het vlak van de politionele capaciteit als wat de aanpassing van het systeem aan de technische evolutie betreft.

J'ai rencontré le Collège des procureurs généraux la semaine dernière. On va poursuivre l'enquête précitée, analyser les résultats et établir un inventaire des priorités pour les descentes sur les lieux. Celles-ci pourront être rédigées dans une circulaire du Collège ou des ministres de la Justice et de l'Intérieur. Des modifications dans la loi sur la fonction de police sont aussi nécessaires pour que les règles fondamentales en matière de descente soient aussi applicables aux juges d'instruction.

Ik had vorige week nog een ontmoeting met het College van procureurs-generaal. We zullen het voormelde onderzoek voortzetten, de resultaten analyseren en een inventaris opmaken van de prioriteiten wat de afstapping ter plaatse betreft. Deze zouden kunnen worden opgesomd in een omzendbrief van het College of van de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken. Er moeten eveneens wijzigingen worden aangebracht aan de wet op het politieambt om de fundamentele regels inzake de afstapping ter plaatse eveneens van toepassing te maken op de onderzoeksrechters.

16.03 Anthony Dufrane (PS): Si les policiers ont collaboré à cet ouvrage, pourquoi l'envoyer uniquement aux magistrats et aux parquets? Il en faudrait au minimum un par commissariat.

16.03 Anthony Dufrane (PS): U zegt dat de politie zijn medewerking heeft verleend aan de totstandkoming van dit werk. Waarom wordt het dan alleen aan de magistraten en aan de parketten bezorgd? Er zou per commissariaat minstens een handboek aanwezig moeten zijn.

16.04 Stefaan De Clerck, ministre (en français): Toutes les zones de police ont reçu un exemplaire!

16.04 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Alle politiezones hebben een exemplaar gekregen!

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

17 Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "l'arriéré de paiement auprès des experts psychiatres" (n° 4673)

17.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Les experts psychiatres sont toujours payés en retard pour leurs services. C'est pourquoi le système de paiement CGAB a été mis sur pied en 2009.

Où en est l'implémentation de ce système? Combien de factures d'experts psychiatres sont restées impayées jusqu'à ce jour? Pour quel montant? Quel est le délai de paiement moyen d'une facture? Combien de dommages et intérêts ont déjà été payés?

17.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Les parquets doivent d'abord contrôler les documents de paiement, puis les transmettre au service frais de justice qui n'accuse aucun arriéré. Il n'y a donc pas d'intérêts de retard dus.

La rémunération s'élève à 354,38 euros, un montant à majorer de 144,05 euros pour une étude psychologique complémentaire et de 145,88 euros pour la réalisation d'un électroencéphalogramme. La tarification est fixe, même si certains experts ne sont pas d'accord avec ces tarifs et le cumul des tarifications. Certains points seront abordés dans le cadre de la problématique des frais de justice mais, pour le moment, nous devons respecter le règlement en vigueur.

La mise en œuvre du logiciel CGAB – Comptabilité Générale/Algemene Boekhouding – sera effective d'ici à la fin de l'année. Le système a déjà servi à payer les experts au niveau central des frais de justice et, étant donné les résultats satisfaisants, sera étendu à l'ensemble des frais de justice.

17.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Il n'y a donc pas d'arriéré, hormis dans les dossiers où les qualifications des états d'honoraires donnent lieu à discussion.

L'incident est clos.

18 Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "la parité à la Cour de cassation" (n° 4674)

18.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Il ressort du rapport annuel de la Cour de cassation qu'il y a beaucoup plus d'affaires néerlandophones que

17 Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "het uitblijven van betalingen aan gerechtspsychiaters" (nr. 4673)

17.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Gerechtspsychiaters worden steevast erg laat betaald voor hun diensten. Daarom werd in 2009 gestart met het betalingssysteem CGAB.

Hoever staat de implementatie van dat systeem? Hoeveel facturen van gerechtspsychiaters zijn momenteel nog onbetaald, voor welk bedrag? Wat is de gemiddelde betalingstermijn van een factuur? Hoeveel verwijlinteressen werden reeds uitbetaald?

17.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): De parketten moeten de betalingsdocumenten eerst controleren en dan doorsturen naar de dienst gerechtskosten. Bij die dienst is er geen achterstand. Er zijn dus geen verwijlinteressen verschuldigd.

De vergoeding bedraagt 354,38 euro, een bedrag dat kan worden verhoogd met 144,05 euro voor een additioneel psychologisch onderzoek en 145,88 euro voor het afnemen van een elektro-encefalogram. Die tarifiering ligt vast, al zijn bepaalde deskundigen het niet eens met die tarieven en de cumul van tarificaties. Wij zullen een en ander hier bespreken in het kader van de problematiek van de gerechtskosten, maar op dit ogenblik moeten wij de huidige regeling volgen.

De implementatie van het softwaresysteem CGAB – Comptabilité Générale/Algemene Boekhouding – zal tegen het einde van dit jaar een feit zijn. Het systeem werd al gebruikt voor de betaling van de deskundigen op het centrale niveau van de gerechtskosten en zal, gezien de bevredigende resultaten, worden uitgebreid naar alle gerechtskosten.

17.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Er is dus geen achterstand, behalve in dossiers waarin er discussie is over de kwalificaties van de ereloonstaten.

Het incident is gesloten.

18 Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de pariteit bij het Hof van Cassatie" (nr. 4674)

18.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Uit het jaarverslag van het Hof van Cassatie blijkt dat er beduidend meer Nederlandstalige zaken zijn dan

d'affaires francophones. Les arrêts et les affaires à attribuer sont également beaucoup plus nombreux du côté néerlandophone. En outre, le délai de traitement des affaires néerlandophones est plus court que le délai de traitement des affaires francophones, sauf pour les affaires pénales pour lesquelles le délai de traitement est de toute façon très court.

La composition de la Cour de cassation est paritaire. En 1999, le rapport annuel a fait apparaître qu'il faudrait rompre cette parité linguistique. Le président de la Cour en fonction à l'époque avait déclaré que cette parité n'était plus défendable.

Comment le ministre explique-t-il cette différence entre affaires francophones et néerlandophones sur le plan du délai de traitement? Envisage-t-il de procéder à une mesure de la charge de travail dans ce domaine-là aussi? Combien de référendaires la Cour compte-t-elle aujourd'hui par rôle linguistique? Le ministre veut-il conserver la parité linguistique?

18.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Plusieurs facteurs expliquent cette différence relative sur le plan du délai de traitement. Il a été décidé en concertation que deux tiers des référendaires doivent être néerlandophones et qu'un tiers doit être francophone.

Certaines différences sont par ailleurs le résultat d'évolutions historiques qui sont intervenues dans le domaine des processus et des méthodes de travail. Ainsi, il n'est pas rare que la section néerlandaise de la première chambre civile siège avec trois au lieu de cinq magistrats alors que cette pratique est inexistante du côté francophone. Dans la proposition de modernisation de la procédure devant la Cour de cassation en matière civile, l'on veut conférer au chef de corps le pouvoir légal de travailler avec trois magistrats.

En ce moment, dix référendaires seulement sont en activité – légalement, un cadre de cinq à trente référendaires a été fixé – en raison du fait qu'actuellement, trois places ne peuvent être conférées parce qu'aucune réserve de recrutement n'a été constituée, et cela en attendant un nouveau concours dont la procédure est en cours. J'ai en outre autorisé deux référendaires à prendre un congé de longue durée. Ils ne seront pas remplacés pendant ce congé. Le bilinguisme obligatoire complique également le recrutement de référendaires.

Même une expérience pratique de plusieurs années ne donne pas directement accès à la magistrature.

Franstalige. Datzelfde geldt ook voor de arresten en de toe te wijzen zaken. Verder blijkt dat de doorlooptijd van de Nederlandstalige Zaken korter is dan die van de Franstalige, behalve dan bij de strafzaken waarvan de doorlooptijd sowieso heel kort is.

Het Hof van Cassatie is paritair samengesteld. In 1999 bleek uit het jaarverslag dat die taalpariteit doorbroken zou moeten worden. De toenmalige voorzitter van het Hof van Cassatie stelde toen dat de pariteit niet langer verdedigbaar was.

Hoe verklaart de minister het verschil in doorlooptijd tussen de Nederlandstalige en de Franstalige zaken? Plant hij ook daar een werklasmeting? Hoeveel referendarissen telt het Hof van Cassatie momenteel per taalrol? Wil de minister de taalpariteit behouden?

18.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Het relatieve verschil in doorlooptijd is te verklaren door verschillende factoren. In onderling overleg is bepaald dat twee derde van de referendarissen Nederlandstalig is en een derde Franstalig.

Er is ook sprake van historisch gegroeide verschillen in werkprocessen en werkmethoden. Zo zetelt de Nederlandse sectie van de eerste kamer in civiele zaken vaak met drie in plaats van met vijf magistraten, terwijl men dat niet doet aan Franstalige kant. In het voorstel tot modernisering van de procedure voor het Hof van Cassatie in civiele zaken wil men de korpschef de wettelijke bevoegdheid geven om te werken met drie magistraten.

Op dit ogenblik zijn slechts tien referendarissen actief – wettelijk is een kader tussen vijf en dertig referendarissen vastgelegd – ten gevolge van drie plaatsen die thans niet kunnen worden ingevuld bij gebrek aan wervingsreserve, dit in afwachting van een nieuw vergelijkend examen waarvan de procedure thans loopt. Ik heb ook twee referendarissen toestemming gegeven tot langdurig verlof. Zij worden ondertussen niet vervangen. De rekrutering van referendarissen wordt ook bemoeilijkt door de verplichte tweetaligheid.

Ook na een jarenlange praktijkervaring heeft men geen rechtstreekse toegang tot de magistratuur.

Nous devons peut-être réexaminer la question.

Dat moeten we misschien herbekijken.

La Cour de cassation affirme qu'aucune majorité ne se dégagerait en faveur de la suppression de la parité. Il appartient à présent au politique de trancher la question. Pour l'heure, la Cour de cassation fonctionne convenablement et aucune modification fondamentale ne s'impose d'urgence. Une proposition de modernisation de la procédure devant la Cour de cassation a été déposée à la Chambre et au Sénat.

Het Hof van Cassatie zegt dat er geen meerderheid is voor het opheffen van de pariteit. De politiek moet nu hierover beslissen. Voorlopig functioneert het Hof van Cassatie naar behoren en is het dus niet dringend om daar nu te veel aan te wijzigen. Er is een voorstel tot modernisering van de procedure voor het Hof van Cassatie aan Kamer en Senaat bezorgd.

18.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Pourquoi y a-t-il plus d'affaires néerlandophones et pourquoi celles-ci sont-elles de surcroît tranchées plus rapidement?

18.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Waarom zijn er meer Nederlandstalige zaken en waarom worden die dan nog eens vlugger beslecht?

18.04 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Il est un fait qu'il existe des différences de culture.

18.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Er zijn nu eenmaal verschillen in de cultuur.

18.05 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Est-ce la raison pour laquelle une affaire doit traîner en longueur plus longtemps?

18.05 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): En daarom moet een zaak dus maar langer aanslepen?

18.06 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): On plaide plus longtemps en Belgique francophone.

18.06 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): In Franstalig België wordt langer gepleit.

18.07 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Tout cela n'en demeure pas moins singulier.

18.07 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Het blijft een vreemde zaak.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La **présidente**: La question n° 4681 de Mme Déom est reportée. Les questions n°^{os} 4684 et 4685 de Mme De Wit sont transformées en questions écrites.

De **voorzitter**: Vraag nr. 4681 van mevrouw Déom wordt uitgesteld. Vragen nrs 4684 en 4685 van mevrouw De Wit worden omgezet in schriftelijke vragen.

19 Question de M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "la situation très difficile vécue au tribunal du travail de Namur" (n° 4688)

19 Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de benarde situatie bij de arbeidsrechtbank te Namen" (nr. 4688)

19.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Depuis le transfert vers les tribunaux du travail du contentieux du règlement collectif de dettes, le tribunal du travail de Namur, mais aussi ceux de Gand et de Malines, est confronté à un manque d'effectifs criant, à des absences de longue durée pour maladie et à des conflits humains chroniques. Le service du règlement collectif des dettes est fermé depuis le 2 mai.

19.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Sinds de dossiers inzake collectieve schuldenregeling werden overgeheveld naar de arbeidsrechtbanken, kampt de arbeidsrechtbank te Namen, net zo goed als de arbeidsrechtbank te Gent en te Mechelen trouwens, met een nijpend personeelstekort, langdurig ziekteverzuim en aanslepende persoonlijke conflicten. De dienst collectieve schuldenregeling is sinds 2 mei gesloten.

Êtes-vous informé de cette situation? Quelles en sont d'après vous les causes et les conséquences sur le traitement des dossiers? De tels problèmes existent-ils dans d'autres tribunaux? Ne faut-il pas revoir le transfert du règlement collectif de dettes

Bent u op de hoogte van die situatie? Hoe is het zo ver kunnen komen volgens u, en wat zijn de gevolgen voor de behandeling van de dossiers? Doen dergelijke problemen zich ook voor bij andere rechtbanken? Moet die overheveling van de zaken

vers ces tribunaux? Ou bien êtes-vous prêts à leur accorder des moyens suffisants? Le cadre théorique est-il suffisant? Ne devrait-il pas être proportionnel au nombre de dossiers?

Quelles solutions envisagez-vous et, vu l'urgence, dans quels délais? Quand un nouveau greffier en chef, dont la nomination a été cassée par le Conseil d'État, pourra-t-il être nommé?

19.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en français*): Je connais cette situation spécifique à Namur, et les difficultés rencontrées par certaines juridictions, suite au transfert du règlement collectif de dettes. Nous avons cherché des solutions mais chaque service public doit réaliser, pour 2010 et 2011, des économies en personnel, le non-remplacement constituant une base.

J'ai cependant toujours défendu l'idée que pour l'organisation judiciaire, il fallait remplir les cadres légaux. Dès que l'analyse en cours de la charge du travail permettra d'obtenir un instrument opérationnel d'évaluation, les cadres pourront être revus.

J'attends les conclusions de l'audit du Conseil supérieur de la Justice, qui m'a rappelé l'urgence de la situation, ce dont j'ai pris acte. L'absence de greffier en chef est une difficulté supplémentaire.

Je viens d'autoriser le recrutement d'un contractuel, qui portera l'effectif du tribunal du travail de Namur-Dinant à 20,1 unités sur un cadre fixé à 20.

Deux agents du greffe du tribunal sont décédés récemment. Le service du personnel agit au plus vite pour que ces places soient pourvues. La nomination du greffier en chef du tribunal du travail bénéficie maintenant d'un traitement prioritaire et pourrait intervenir à court terme.

En outre, j'ai demandé au service du personnel de me présenter un dossier pour le recrutement immédiat de deux collaborateurs contractuels en attendant des nominations statutaires.

in het kader van de collectieve schuldenregeling naar de arbeidsrechtbanken niet herzien worden? Bent u anders bereid de rechtbanken de nodige middelen toe te kennen? Is de theoretische personeelsformatie toereikend? Moet de formatie niet in evenredigheid zijn met het aantal dossiers?

Welke oplossingen stelt u voor en, gezien de urgentie, binnen welke termijn? Wanneer zal er een nieuwe hoofdgriffier kunnen worden benoemd, nu de benoeming van de hoofdgriffier door de Raad van State vernietigd werd?

19.02 Minister Stefaan De Clerck (*Frans*): Ik ben op de hoogte van de bijzondere situatie te Namen en de moeilijkheden die sommige rechtbanken ondervinden ten gevolge van de overdracht van de collectieve schuldenregeling. Wij hebben naar oplossingen gezocht, maar elke openbare dienst moet in 2010 en 2011 besparen op personeel en het niet-vervangen van wie vertrekt, geldt daarbij als uitgangspunt.

Ik heb evenwel altijd de idee verdedigd dat de wettelijke personeelsformaties in de rechterlijke organisatie moeten worden ingevuld. Zodra er na de huidige analyse van de werklast een operationeel evaluatie-instrument voorhanden is, zullen de personeelsformaties kunnen worden herzien.

Ik wacht op de conclusies van de audit door de Hoge Raad voor de Justitie, die mij de ernst van de situatie heeft geschetst. Ik heb daar akte van genomen. De afwezigheid van de hoofdgriffier is een bijkomende moeilijkheid.

Ik heb zopas de toestemming gegeven voor de aanwerving van een contractuele medewerker, waardoor het personeelsbestand van de arbeidsrechtbank te Namen-Dinant op 20,1 eenheden gebracht wordt, voor een personeelsformatie die op 20 eenheden is vastgesteld.

Twee medewerkers van de rechtbankgriffie zijn onlangs overleden. De personeelsdienst stelt alles in het werk om die beide functies zo snel mogelijk in te vullen. De benoeming van de hoofdgriffier bij de arbeidsrechtbank krijgt momenteel voorrang en kan op korte termijn plaatsvinden.

Bovendien heb ik de personeelsdienst gevraagd me een dossier voor te leggen met het oog op de onmiddellijke indienstneming van twee contractuele medewerkers in afwachting van statutaire benoemingen.

J'attends de la part du Conseil supérieur de la Justice un audit sur la situation.

19.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Cette réponse démontre que vous avez conscience du problème. De là à l'action, je ne peux que vous encourager à agir dans le cadre qui vous est donné.

Vous annoncez un cadre de 20 membres du personnel, ce qui ne correspond pas à mes informations. Il faut évaluer si le cadre est suffisant sur le plan théorique et complet en réalité. Je vous relancerai à ce propos car il n'est pas acceptable de voir fermer un service aussi important.

J'entends votre gouvernement en affaires courantes se réjouir d'une situation maîtrisée mais on en voit le coût.

Le non-remplacement de fonctionnaires engendre des répercussions sur la vie quotidienne de nos concitoyens. Fermer tous les robinets pour pouvoir économiser çà et là sans mesurer les conséquences n'est pas une politique responsable et satisfaisante. Cela démontre l'urgence pour le pays d'être correctement gouverné. Dans un premier temps, j'espère que l'on trouvera une solution pour le tribunal du travail de Namur.

L'incident est clos.

20 Question de M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "le défraiement des magistrats sociaux pour les déplacements en vue de la signature des jugements avant leur prononcé" (n° 4689)

20.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Le transfert du contentieux du règlement collectif des dettes aux tribunaux du travail a engendré une surcharge de travail notamment pour les juges sociaux bénévoles. Ils doivent se rendre fréquemment au siège pour signer des jugements. Depuis quelques années, ils demandent d'être défrayés. Cela me semble important aussi pour une question d'assurance. Quand ils bénéficient d'un jeton de présence, ils sont couverts par une assurance accident de travail. Par contre, lorsqu'ils viennent bénévolement, ils ne le sont pas. Ils sont également ouverts à d'autres solutions évitant ces déplacements.

Les juges sociaux concernés sont-ils, oui ou non, couverts par une assurance accident de travail dans le cadre de ces déplacements? Où en est la

Voorts heb ik de Hoge Raad voor de Justitie gevraagd de toestand door te lichten.

19.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Uw antwoord toont aan dat u zich bewust bent van het probleem. Ik kan u alleen maar aanmoedigen om, binnen het bestek van uw bevoegdheden, dat besef om te zetten in concrete daden.

U kondigt een personeelsformatie van 20 medewerkers aan, wat niet overeenstemt met mijn informatie. Er moet worden nagegaan of die formatie theoretisch volstaat en of ze in de praktijk volledig is ingevuld. Ik zal daarop terugkomen, aangezien het onaanvaardbaar is dat zo'n belangrijke dienst zou worden gesloten.

Uw regering van lopende zaken gaat er prat op dat ze de situatie onder controle heeft, maar daar hangt een fiks prijskaartje aan.

De niet-vervanging van ambtenaren heeft gevolgen voor het dagelijkse leven van de burger. Alle geldkranen dichtdraaien om een kaasschaafoperatie uit te voeren zonder de consequenties daarvan in te schatten getuigt niet meteen van een verantwoord en deugdelijk beleid. Daaruit blijkt hoe dringend nodig het voor dit land is dat er terdege geregeerd wordt. Ik hoop dat men op korte termijn alvast een oplossing vindt voor de arbeidsrechtbank te Namen.

Het incident is gesloten.

20 Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de vergoeding voor de verplaatsingskosten die sociale rechters maken in het kader van de ondertekening van vonnissen vóór de uitspraak" (nr. 4689)

20.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): De overheveling van de dossiers inzake collectieve schuldenregeling naar de arbeidsrechtbanken heeft met name voor de vrijwillige rechters in sociale zaken voor heel wat extra werk gezorgd. Ze moeten vaak naar de zetel gaan om er vonnissen te ondertekenen. Sinds enkele jaren vragen ze daar een vergoeding voor. Dat lijkt me ook voor de verzekering belangrijk. Als ze presentiegelden ontvangen, worden ze gedekt door een arbeidsongevallenverzekering. Als ze onbezoldigd komen, is dat echter niet het geval. Ze staan ook open voor andere oplossingen om die verplaatsingen te vermijden.

Zijn de betrokken rechters in sociale zaken voor die verplaatsingen al dan niet gedekt door een arbeidsongevallenverzekering? Hoe staat het met

réflexion sur le défraiement des déplacements des juges sociaux? N'estimez-vous pas légitime cette revendication?

[20.02] Stefaan De Clerck, ministre (*en français*): Les juges sociaux sont compris dans le champ d'application de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 relatif à la réparation en faveur des membres du personnel du secteur public des dommages résultant des accidents du travail et survenus sur le chemin du travail. Dès lors, l'accident qui surviendrait alors qu'un juge se rend au tribunal sera couvert.

Le jeton de présence attribué au juge social est alloué par jour d'audience pour autant qu'elle dure au moins trois heures. En ce qui concerne les frais de déplacement, seuls ceux pour des déplacements en dehors du siège et dans le ressort de la cour d'appel peuvent donner lieu à remboursement. Des frais de déplacement du domicile au siège de la juridiction ne sont jamais alloués.

On peut s'interroger sur la nécessité de se déplacer pour une signature dans la mesure où elle peut être apposée sur le jugement à l'occasion de plaidoiries pour d'autres affaires ou encore juste avant le prononcé si le juge social ou consulaire y assiste. En outre, si le juge social ou consulaire est dans l'impossibilité de signer, il ne doit pas le faire et le greffier en fera mention au bas du jugement.

[20.03] Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Je pense que vous n'êtes pas tout à fait convaincu par la réponse que vous venez de nous lire. Vous êtes conscient comme moi qu'une solution doit être trouvée.

Soit on autorise une signature électronique, soit on octroie des frais de déplacement.

Parmi les juges sociaux, il y a les représentants des travailleurs, des délégués syndicaux, qui doivent négocier avec leur employeur. Ils ne disposent pas des mêmes facilités de déplacement que les représentants des employeurs. Pourquoi ne pas modifier l'arrêté royal? Cela ne représenterait pas un coût extraordinaire.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 16 h 56.

de reflectie over de invoering van een verplaatsingsvergoeding voor de rechters in sociale zaken? Vindt u dat geen terechte eis?

[20.02] Minister Stefaan De Clerck (*Frans*): De rechters in sociale zaken vallen onder het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden van de overheidssector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk. Een rechter die op weg naar de rechtbank een ongeval heeft, zal dan ook aanspraak kunnen maken op een schadevergoeding.

Het presentiegeld voor de sociale rechters wordt toegekend per terechtzittingsdag of per terechtzitting van ten minste drie uur. Enkel de kosten voor verplaatsingen buiten de zetel en binnen het ambtsgebied van het hof van beroep kunnen vergoed worden. Er wordt nooit een verplaatsingsvergoeding toegekend voor het traject tussen de woonplaats en de zetel van de rechtbank.

Men kan zich afvragen of het wel nodig is om op en neer te reizen voor een handtekening, als die ook onder het vonnis kan worden geplaatst wanneer men toch aanwezig is voor pleidooien in andere zaken, of net vóór de uitspraak wanneer de rechter in sociale of handelszaken die uitspraak bijwoont. Indien de rechter in sociale of handelszaken in de onmogelijkheid verkeert om het vonnis te ondertekenen, hoeft hij dat trouwens ook niet te doen; de griffier zal hiervan melding maken onderaan op het vonnis.

[20.03] Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Ik denk dat u zelf niet helemaal overtuigd bent van de teneur van het antwoord dat u hier net hebt voorgelezen. U beseft net als ik dat er een oplossing moet worden gevonden.

Ofwel staat men het gebruik van de elektronische handtekening toe, ofwel kent men verplaatsingskosten toe.

De sociale rechters zijn mensen uit het veld: zij die de werknemers vertegenwoordigen, vakbondsafgevaardigden, moeten met hun werkgever onderhandelen. Zij beschikken niet over dezelfde faciliteiten inzake verplaatsingen als de vertegenwoordigers van de werkgevers. Waarom wordt het koninklijk besluit niet gewijzigd? Dat zou niet zo veel kosten meebrengen.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten

om 16.56 uur.